

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 106 (1988)  
**Heft:** 190

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 71.-, halbj. Fr. 42.-, Ausland Fr. 95.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 71.-, un semestre fr. 42.-, étranger fr. 95.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 68 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 190 - 3403

Bern, Mittwoch, 17. August 1988  
 Berne, mercredi, 17 août 1988

106. Jahrgang  
 106e année

No 190 - 17. 8. 1988

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Varia

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 362361-362397

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Viertes Zahlungsbilanzhilfsabkommen mit Ghana - Accord pour une quatrième aide à la balance des paiements en faveur du Ghana.

Comptoir Suisse, Lausanne: Aufruf von Bundespräsident Otto Stich - Comptoir Suisse, Lausanne: Appel de M. Otto Stich, Président de la Confédération.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous seront réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantissant par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Zürich

(3777)

Gemeinschuldnerin: SBAG Schwedbau AG, Freilagerstrasse 11, 8047 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 22. April 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 6. September 1988.

8048 Zürich, 17. August 1988

Konkursamt Altstetten-Zürich

Berne

(3776)

Liquidation de succession répudiée

Défunte: Maurer-Probst Doris, originaire de Schmiech AG, née le 16 février 1937, décédée le 17 avril 1988, épouse séparée de Maurer Beat, en son vivant domiciliée à La Neuveville, rue de la Gare 3.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1988.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 septembre 1988.

N. B.

a. Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais, valeur au 13 juin 1988.  
 b. Les actes de défaut de biens seront délivrés aux seuls créanciers qui en feront la demande et à leurs frais.

2520 La Neuveville, 11 août 1988

Office des faillites, La Neuveville: C. Apolloni, préposé

Basel-Landschaft

(3799)

Gemeinschuldnerin: Aeby-Wyss Susanne, geb. 5. Oktober 1953, von Rechthalten und Wünnwil-Flamatt FR, Hausfrau, 4153 Reinach, Tschäpperling 6.

Datum der Konkureröffnung: 8. August 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. September 1988 (Wert 8. August 1988).

4144 Arlesheim, 15. August 1988

Konkursamt Arlesheim

Vaud

(3778)

Faillie: Dimai H. Computer S.A., Grand'Rue 52, Montreux.

Date du prononcé: 9 août 1988.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 septembre 1988.

1820 Montreux, 11 août 1988

Office des faillites de Montreux: H. Rochat, préposé

Neuchâtel

(3779)

Faillie: Schneider Thérèse, 1942, Auberge du Vieux Bois, 2067 Chauxmont.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 juillet 1988.

Première assemblée des créanciers: lundi 29 août 1988, dès 14 h., Pourtalès 13, à Neuchâtel, Ponts et Chaussées, salle 203, 2e étage.

Délai pour les productions: mardi 20 septembre 1988, inclusivement.

2001 Neuchâtel, 17 août 1988

Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

Genève

(3780)

Information

Faillites définitives dont les publications paraîtront ultérieurement. Les débiteurs des faillites ci-dessous sont priés de s'annoncer, ainsi que ceux qui détiennent des biens à quelque titre que ce soit, sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2.

Les personnes qui revendiquent des biens sont également tenues de s'annoncer immédiatement.

Faillies:

Ecole Fax S.A., exploitation d'une école de langue, de commerce et de secrétariat; conseil dans le domaine de la bureautique et de l'informatique, ayant son siège rue de Zurich 15, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 juin 1988.

Interléonard S.A., achat, vente, commercialisation, fabrication de tous produits dans le domaine de l'horlogerie, la bijouterie, l'orfèvrerie, la joaillerie de même que les œuvres d'art ainsi que de briquets, stylos, cigarettes et liqueurs, ayant son siège chemin du Villaret 2, à Chêne-Bougeries GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 juillet 1988.

1211 Genève 3, 17 août 1988

Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbéty

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Zürich

(3788)

Über die Partner 2000 AG in Liquidation, Sihlramstrasse 5, 8002 Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 12. Juli 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. August 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. August 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Hinweis für die Gläubiger:

Über die Partner 2000 AG ist bereits am 30. Juli 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 27. August 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

8022 Zürich, 12. August 1988

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
 Postfach, 8022 Zürich:  
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

- Zürich** (3789)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
 Über **Gasteiger Christian**, geb. 1966, von Zürich, gestorben am 4. März 1988, wohnhaft gewesen Zielackerstrasse 13, 8304 Wallisellen (Inhaber der Einzelfirma Gastop, Christian Gasteiger, Wallisellen), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 22. Juli 1988 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. August 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. August 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8304 Wallisellen, 12. August 1988 Konkursamt Wallisellen
- Basel-Stadt** (3790)  
 Gemeinschuldnerin: **Geronia AG**, Vermittlungen und Finanzierungen jeglicher Art sowie Wirtschaftsberatungen jeglicher Branchen usw., Burgfelderstrasse 24, Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 7. Juni 1988.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 2. August 1988.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. August 1988 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, 17. August 1988 Konkursamt Basel-Stadt
- Vaud** (3781)  
 Par décision du 8 août 1988, le président du Tribunal du district de Lavaux a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 14 juillet 1988 de **Ed. Glatz SA**, isolations thermiques et hydrauliques, Lac de Bret, à 1604 Puidoux.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 août 1988 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.  
 Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS), de s'annoncer à l'office.  
 1096 Cully, 9 août 1988 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé
- Genève** (3772)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillie: **Provensa S.A.**, importation, exportation, achat, vente, commercialisation, courtage et représentation de tous produits, notamment dans le domaine de la construction, ayant son siège rue Barthélémy-Menn 8, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1988.  
 Date de suspension de la liquidation: 15 août 1988.  
 Délai pour l'avance des frais: 29 août 1988.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
 1211 Genève 3, 17 août 1988 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty
- Genève** (3771)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillie: **Represt S.A.**, création, location, gestion, reprise, exploitation de cafés, restaurants, tea-rooms et entreprises similaires, ayant son siège place du Marché 20, à Carouge GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 avril 1988.  
 Date de suspension de la liquidation: 15 août 1988.  
 Délai pour l'avance des frais: 29 août 1988.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
 1211 Genève 3, 17 août 1988 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty
- Genève** (3773)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillie: **Kotik SA**, importation, exportation, achat, vente et représentation de tous produits, marchandises et matières premières, notamment dans le domaine de l'horlogerie, de la bijouterie et des pierres précieuses; vente d'usines clé en main, études de marchés, prise, cession et exploitation de tous brevets et licences et prise de participations, ayant son siège rue du Temple 2, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 15 juillet 1988.  
 Date de suspension de la liquidation: 15 août 1988.  
 Délai pour l'avance des frais: 29 août 1988.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
 1211 Genève 3, 17 août 1988 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty
- Genève** (3773)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillie: **Kotik SA**, importation, exportation, achat, vente et représentation de tous produits, marchandises et matières premières, notamment dans le domaine de l'horlogerie, de la bijouterie et des pierres précieuses; vente d'usines clé en main, études de marchés, prise, cession et exploitation de tous brevets et licences et prise de participations, ayant son siège rue du Temple 2, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 15 juillet 1988.  
 Date de suspension de la liquidation: 15 août 1988.  
 Délai pour l'avance des frais: 29 août 1988.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
 1211 Genève 3, 17 août 1988 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty
- Kollokationsplan - Etat de collocation**  
 (SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Bern** (3782)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: **Zürcher AG**, Weinimporte, Beundenfeldstrasse 38, 3013 Bern.  
 Anfechtungsfrist: 27. August 1988.  
 3000 Bern, 9. August 1988 Konkursamt Bern
- Bern** (3783)  
 Gemeinschuldnerin: **Fischer Automobile AG**, Solothurnstrasse 126, 2504 Biel.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 27. August 1988.  
 Klage auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 27. August 1988 beim Richteramt I Biel einzureichen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.  
 2500 Biel, 9. August 1988 Konkursamt Biel
- Berne** (3784)  
 Faillie: **Boivin & Weber S. à r. l.**, entreprise de maçonnerie, 2740 Moutier.  
 Dans la procédure ci-dessus, sont déposés à l'office des faillites dès le 17 août 1988:  
 1. L'inventaire.  
 2. L'état de collocation.  
 Un délai de dix jours est imparté aux créanciers pour:  
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
 2. Intenter action contre l'état de collocation, sinon, il sera accepté.  
 3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les actions éventuelles en responsabilité à l'encontre des personnes chargées de l'administration, de la gestion ou du contrôle de la société (CO 827 - 752 ss).  
 Les documents susindiqués peuvent être consultés à l'office soussigné.  
 2740 Moutier, 17 août 1988 Office des faillites, Moutier Le substitut: Ph. Rérat
- Zug** (3792)  
**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**  
 Im Konkurs über die **Savoir Vivre SA**, Baarerstrasse 112, 6300 Zug, liegt zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung der Kollokationsplan den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung der nachträglich kollozierten Forderung sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. August 1988, im Doppel, beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzubringen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Kollokation dieser Forderung rechtskräftig.  
 6300 Zug, 12. August 1988 Konkursamt Zug
- Basel-Landschaft** (3791)  
**Änderung des Kollokationsplanes**  
 Im Konkurs über **Fa. Balmbré AG**, Rührbergweg 2, 4133 Pratteln, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 4410 Liestal, 17. August 1988 Konkursamt Liestal
- Genève** (3775)  
**Modifications d'état de collocation et des revendications**  
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de 10 jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.  
 Failli: **Russo Carmelo**, 22 février 1954, Italie, entrepreneur, domicilié avenue Soret 56, à Genève, exploitant une entreprise d'échafaudages, maçonnerie à l'enseigne «G. Trezzini, succ. C. Russo», sise route de Peissy 85, à Satigny GE. (Réf. no 1)  
 1211 Genève 3, 17 août 1988 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty
- Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
 (SchKG 263)  
**Bern** (3793)  
**Auflage der Verteilungsliste für die Forderungen der Klassen I und II**  
 Gemeinschuldnerin: **Hesag Automobile AG**, Worblaufenstrasse 159-161, 3084 Worblaufen.  
 Anfechtungsfrist: 29. August 1988.  
 3000 Bern, 12. August 1988 Konkursamt Bern
- Schluss des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 268)  
**Clôture de la faillite**  
 (LP 268)  
**Zürich** (3800)  
 Das Konkursverfahren über **Cobe, E. Hermann + E. Huwiler**, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Schlieren, Langackerstrasse 28, 8952 Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. August 1988 als geschlossen erklärt worden.  
 8952 Schlieren, 12. August 1988 Konkursamt Schlieren: Saner, Notar-Stellvertreter
- Zug** (3794)  
 Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 8. August 1988 folgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:  
 - **Inter Trendfinanz AG**, 6300 Zug  
 - **KS Lichtsatz AG**, Sihlbruggstrasse 105, 6340 Baar  
 6300 Zug, 12. August 1988 Konkursamt Zug
- Basel-Landschaft** (3801)  
 Das Konkursverfahren über **Hertrampf-Müller Werner**, geb. 9. Juli 1937, von Deutschland, Elektromechaniker, 4153 Reinach, Fiechtweg 65, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 15. August 1988 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 15. August 1988 Konkursamt Arlesheim

**Valais** (3795)  
 Failli: **Daunas Jean-Marie**, anciennement Les Valettes/Bovernier, actuellement: Branson, 1926 Fully.

Par décision du 10 août 1988, le juge-instructeur I des districts de Martigny et St-Maurice a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.

1920 Martigny, 12 août 1988  
 Office des faillites de Martigny:  
 P. Troillet, préposé

**Genève** (3785)  
 La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 15 août 1988.

**Faillis:**  
**Cotreno S.A.**, importation, exportation, commerce et courtage de tous produits; acquisition, exploitation et gestion de tous brevets, marques et produits techniques et industriels; gérance de fortunes; participations; projet de financement et de construction, ayant son siège rue de l'Athénée 34, à Genève.

**Incomar S.A.**, en liquidation, activités commerciales et financières, notamment achat, vente, importation et exportation de toutes prestations de services s'y rapportant; acquisition, détention, exploitation et aliénation de brevets d'invention, de marques de fabrique, de procédés de fabrication, ainsi que de licences y relatives, ayant son siège avenue Louis-Casati 110, à Cointrin GE.

**Mogeba S.A.**, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment, travaux publics et études techniques, ayant son siège route de Saint-Julien 79, à Plan-les-Ouates GE.

**PHS Propreté Hygiène Service S.A.**, entreprise de service dans le domaine du nettoyage, de l'entretien et de la désinfection de tous locaux et plus généralement de toutes surfaces; vente, représentation et distribution de tous produits de nettoyage, d'entretien et relatifs à l'hygiène, formation de personnel dans les domaines ci-dessus ainsi que tous conseils en la matière, ayant son siège boulevard des Philosophes 2, à Genève.

**Walther Gérard & Cie**, manufacture de boîtes de montres en or et fabrication de bracelets de montres en or, ayant son siège avenue Luserna 20, à Genève.

**Carballada Pablo**, 8 janvier 1947, Espagne, commerçant, associé dans la snc Vazquez & Carballada, commerce et location de cassettes vidéo; débit de tabacs, vente de journaux et d'articles de diverses natures, sis chemin de la Fontaine 8, à Chêne-Bougeries GE.

Le failli a été déclaré excusable.

1211 Genève 3, 17 août 1988  
 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbéty

**Jura** (3786)

Faillie: **Nussbaum Maryse**, exploitation d'un commerce de parfumerie à l'enseigne «Pro Beauté Parfums», Porrentruy.

Date de la clôture: 8 août 1988.

2900 Porrentruy, 10 août 1988  
 Office des faillites de Porrentruy  
 Le préposé: René Domont

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

**Glarus** (3655)

### Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Gemeinschuldner: **Winckler Johannes**, Talackerhalde 26, 6010 Kriens.

Steigerungstag: Mittwoch, 7. September 1988, 17 Uhr.

Steigerungsort: Gasthaus Harmonie, Molliserstrasse 11, 8754 Netstal GL.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 6. August bis 18. August 1988 beim unterzeichneten Konkursamt und beim Konkursamt Luzern-Land, Museggstrasse 21, 6004 Luzern.

Steigerungsobjekt:  
 Es gelangt folgendes Grundstück zur einmaligen öffentlichen Versteigerung:

Grundbuch Netstal, Eidg. Nr. 32, 2 a 6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Garten, Platz; Teil Wohnhaus südlich LB-Nr. 85; Teil Holzbehälter LB-Nr. 86; Grünhang 30, 8754 Netstal.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 176 000.-.

### Bemerkungen:

- Vor dem Zuschlag ist vom Ersteigerer  
 - ein Handlungsfähigkeitszeugnis vorzulegen und  
 - eine Barzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.
- Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.
- Besichtigung des Objektes nach telefonischer Vereinbarung, Tel. 058 61 31 30.

8750 Glarus, 6. August 1988

Im Auftrag des Konkursamtes Luzern-Land:  
 Konkursamt des Kantons Glarus

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Jura** (35971)

### Vente publique d'une habitation

Mardi 13 septembre 1988, dès 16 h. 30, au Restaurant de la Couronne, à Courtemaître, il sera offert en vente aux enchères publiques l'immeuble ci-après décrit dépendant des faillites des époux **Koller Marc et Chantal**, à Courtemaître:

Feuillelet no	Ban de Courtemaître Lieu-dit et nature	Contenance a m <sup>2</sup>	Valeur officielle Fr.
71	Haut du Village, habitation no 30, grange, écurie, remise no 30A, aïsaie, jardin, verger	12 13	38 900.-
	Assurance incendie (indice 150)		fr. 313 600.-
	Valeur vénale fixée par l'expert		fr. 124 600.-

### Description:

Maison d'habitation à une famille, comprenant 5 chambres, 1 salon salle à manger et une cuisine, avec en annexe une grange - écurie désaffectée. Situation au centre du village à côté du bureau de poste. Visite de l'immeuble: mardis 9 août et 6 septembre 1988, à 16 h. 30.

### Conditions:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 9 août 1988, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, 25 juillet 1988

Office des faillites  
 Le préposé: René Domont

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

**Zürich** (3796)

Schuldnerin: **Ekma Maschinenbau AG Hinwil in Nachlassliquidation, Hinwil.**

Gemäss Art. 316 lit. n SchKG liegen die Verteilungsliste für die Auszahlung der zweiten Dividende auf die Forderungen 5. Klasse sowie die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen seit der Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. August 1988, d.h. bis und mit 6. September 1988, beim Liquidator während den Bürostunden zur Einsicht offen (telefonische Voranmeldung 01 930 75 05 erbeten).

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist beim Bezirksgericht Hinwil einzureichen.

8622 Wetzikon, 17. August 1988

Der Liquidator:  
 Dr. Ullin Streiff, Rechtsanwalt  
 Tödistrasse 6, 8622 Wetzikon

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Basel-Stadt** (3797)

### Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren über die **Alastor AG**, St. Alban-Vorstadt 102, Basel, mangels Aktiven eingestellt ist, wird auf Verlangen eines Pfandgläubigers gemäss Art. 134 VZG das Liquidationsverfahren durchgeführt bezüglich des folgenden, der genannten Gesellschaft gehörenden Grundstücks:

Grundbuch Oberwil BL:

Parzelle Nr. 1328, haltend 25 a 63 m<sup>2</sup>, Fraumatt/Bernhardsberg, Oberwil BL, Wiese.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht bis und mit 6. September 1988.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen, in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt, anzumelden, gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin, und innert der gleichen Frist die Pfandtitel dem Konkursamt einzureichen.

4001 Basel, 17. August 1988

Konkursamt Basel-Stadt

## Nachlassverträge - Concordats

### Concordati

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Freiburg** (3787)

Schuldner: **Rubli Stefan**, 1956, Zimmerei und Schreinererwerkstatt, route de Cormondes 136, 1785 Cressier FR.

Zeitpunkt und Ort der Verhandlung: Mittwoch, 24. August 1988, um 16 Uhr, im Gerichtssaal in Murten.

Allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind durch die Gläubiger an dieser Verhandlung anzubringen.

3280 Murten, 12. August 1988

Der Gerichtspräsident des Seebezirks, Murten:  
 J. Hayoz

**Vaud** (3802)

Le président du Tribunal du district d'Orbe, à vous, tous tiers intéressés,

vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 30 août 1988, à 11 h., à Orbe, Hôtel de Ville, pour me voir statuer sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par **Pignons société anonyme de mécanique de précision**, dont le siège est à Ballaigues.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci.

1350 Orbe, 11 août 1988

Le président:  
 E. Nicole

**Waadt** (3798)

### Auflage des Rechenschafts- und Schlussberichtes

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung von Herrn **Rinderknecht Hans Heinrich, Morges**, liegen den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht für die Zeit vom 1. Januar 1986 bis 31. Dezember 1987 gemäss Art. 316 r SchKG und der Schlussbericht gemäss Art. 268 SchKG zur Einsicht auf.

### Auflageorte:

- Visura-Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, 8001 Zürich  
 - Office des Poursuites et Faillites, rue Gares 15, 1110 Morges.

Auflagedauer: 18. bis 28. August 1988.

8001 Zürich, 11. August 1988

Die Liquidatorin:  
 Visura Treuhand-Gesellschaft

**Vaud** (3798)

### Compte rendu, rapport final

Dans le concordat par abandon d'actif de **Rinderknecht Jean-Henri, Morges**, le compte rendu concernant le temps du 1er janvier 1986 au 31 décembre 1987 conformément à l'art. 316 r LP et le rapport final conformément à l'art. 268 LP sont déposés et peuvent être consultés par les créanciers.

### Lieux de dépôt:

- Visura Société Fiduciaire, Talstrasse 80, 8001 Zurich  
 - Office des Poursuites et Faillites, rue Gares 15, 1110 Morges

Délai du dépôt: 18 au 28 août 1988.

8001 Zurich, 11 août 1988

La liquidatrice:  
 Visura Société Fiduciaire

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

**Berichtigung**  
**Flükoter AG**, in Richterswil, Import, Export, Vermittlung von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere jedoch mit Natur- und Kunsterden, usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1988, S. 3151). Die Namen der Mitglieder des Verwaltungsrates lauten richtig: Kurt Flükiger und Gisela Flükiger (nicht Kurt Flückiger und Gisela Flückiger).

**Nachtrag**  
**Genossenschaft Im Walder, Zürich**, in Zürich 3, Beschaffung von Grundstücken (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1988, S. 2821). Rolf Glaus, Aktuar der Verwaltung, führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1988  
**Altra Pharm AG**, in Zürich 2, Freigutstrasse 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 7. und 27. 7. 1988. Zweck: Vertrieb von pharmazeutischen Präparaten; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, veräußern und verwalten sowie sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Zwecksetzung beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Stephan Bühner, von Schaffhausen, in Thalwil.

8. August 1988  
**Tiffany & Co AG**, in Zürich 1, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1988, S. 1046). Statuten am 25. 7. 1988 geändert. Neuer Zweck: Handel mit Juwelen, Porzellan, Kristall, Uhren, Silber, Lederwaren, Textilien, Schmuck und anderen Luxusgütern im Einzel- und im Grosshandel; kann Grundstücke erwerben und veräußern, Liegenschaften mieten und vermieten sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Robert Goldner jun. ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind William R. Chaney, amerikanischer Staatsangehöriger, in Clinton, Connecticut (USA), Präsident und Delegierter des VR; Dr. Albert Gnägi, von und in Zürich, und Dr. Marco S. Stoffel, von Arbon, in Zürich.

8. August 1988  
**ACD Agence de consultation et de distribution SA** in Liquidation, in Zürich 7 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1986, S. 554). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. August 1988  
**IDD Diamond Distributor AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1982, S. 3054). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 7. 1988 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **IDD Diamond Distributor AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist das einzige Mitglied des VR (Verwaltungsrat) Karl J. Senft, nun in Maur, er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als VR, sondern nun als Liquidator.

8. August 1988  
**Telerate AG**, in Zürich 1, Erbringung von Dienstleistungen aller Art (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1988, S. 2928). Max Siebenmann, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift.

8. August 1988  
**Orell Füssli Graphische Betriebe AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1988, S. 426). Dr. Markus Lusser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift sowie die Prokura von Harry Heusser erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Meyer, von Aarau, in Zollikon. Walter Fehr, Vizedirektor, wohnt nun in Thalwil.

8. August 1988  
**Jacobs Suchard Service AG**, in Zürich 8, Gründung von und Beteiligung an Unternehmungen (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1988, S. 2759). Günter Bolte und Ernst W. Bruderer aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

8. August 1988  
**Reproline AG**, in Zürich 9, Lithoherstellung (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1985, S. 4674). Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien: Elisabeth Frei, von Oberehrendingen, in Zürich, und Klaus Kintscher, deutscher Staatsangehöriger, in Wilkon.

8. August 1988  
**R. Stahl AG**, in Dietikon, Maschinen und Geräte (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1988, S. 741). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter J. Hess, von Zürich, in Bünzen.

8. August 1988  
**Charles Keller International AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1986, S. 4665). Unterschrift von Stefan Gleichauf erloschen.

8. August 1988  
**Wieland + Oertli AG**, in Illnau-Effretikon, technische Vertretungen usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1986, S. 267). Unterschrift von Peter Huber erloschen.

8. August 1988  
**Design und Ton Möslé + Wiederkehr**, bisher in Spreitenbach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1988, S. 674). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Daniel Wiederkehr aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Philipp Möslé, nun in Spreitenbach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Design & Ton Philipp Möslé** fortgesetzt. Neuer Sitz: Dietikon. Adresse: Lerzstrasse 15. Neumschreibung der Geschäftsstatuten: Import und Vertrieb von elektroakustischen Komponenten sowie Konstruktion von und Handel mit Selbstbau-Lautsprecher-Systemen.

8. August 1988  
**Dorema-Texteam Bünzli & Partner**, in Zürich 5, Quellenstrasse 2, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1988. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Dorothea E. Bünzli, von Uster und Wädenswil, in Zürich 5. Kommanditär mit einer geleisteten Kommanditsumme von Fr. 70 000: Johann Knierringer, österreichischer Staatsangehöriger, in Linz (A); er führt Einzelunterschrift.

8. August 1988  
**Garage Häschgasse, F. und P. Kovacs**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1979, S. 1441). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Ferenc Kovacs aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. August 1988  
**Feldac GmbH**, in Wallisellen, Vertrieb von Papier-, Pappe- und Kartonzeugnissen usw. (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1988, S. 2760). Der Geschäftsführer Horst Holzappel ist nun Bürger von Mönchaltorf.

8. August 1988  
**Walter König-Jucker, Baugeschäft**, in Sternenberg, Bruechegg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter König-Jucker, von Bottenwil, in Sternenberg. Einzelunterschrift erteilt an: Ursula König-Jucker, von Bottenwil, in Sternenberg. Baugeschäft.

8. August 1988  
**Walter König, Baugeschäft**, in Bauma (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1987, S. 2). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. August 1988  
**Schreinerei David Biel**, bisher in Horgen, Schreinerei und Innenausbau (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1986, S. 605). Neuer Sitz: Richterswil. Adresse: Seestrasse 96.

8. August 1988  
**Ernst Tobler, Transporte**, in Adliswil (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1984, S. 2698). Neuer Wortlaut der Firma: **Ernst Tobler, Möbeltransporte**. Neumschreibung der Geschäftsstatuten: Ausführung von Möbeltransporten.

8. August 1988  
**Frau Margrit Furrer**, in Zürich, Badenerstrasse 582, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Margrit Furrer, von Zürich, in Zürich 11. Verkaufsläden für Zigarren und Zigaretten; Süßwaren; Zeitschriften; Papeterieartikel; VBZ-Abonnemente und Lose. Toto- und Lotto-Ablage.

8. August 1988  
**Kur- und Sportreisen, Valoic**, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1985, S. 445). Prokura von Lada Valovic-Hajec erloschen.

8. August 1988  
**Basic Werkzeugbau**, in Wädenswil, Alte Landstrasse, Au, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Anton Basic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Wädenswil. Konstruktion und Herstellung von sowie Service an Schnitt-, Biege- und Folgenwerkzeugen und deren Vorrichtungen.

8. August 1988  
**Imperial Schlagzeugfabrikation, T. Ghidoni**, in Kloten (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1985, S. 4790). Die Unterschrift von Ornella Ghidoni ist erloschen.

8. August 1988  
**Guwa, Frieda Ebinger**, in Dübendorf, Alte Landstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Frieda Ebinger, von Engwilen, in Volketswil. Einzelunterschrift erteilt an: Fritz Ebinger, von Engwilen, in Volketswil. Verpackungsservice.

8. August 1988  
**HPK Hans-Peter Kälin, Fahrzeughandel**, in Wädenswil (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1988, S. 1940). Neu hat Einzelprokura: Wilfried Seiler, von Tägerig, in Widen.

8. August 1988  
**Losinger AG, Filiale Zürich**, Zweigniederlassung in Zürich 8, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1988, S. 594). Mit Hauptsitz in Bern. Es wohnen nun: Dr. Peter M. Binder, Sekretär des VR (Verwaltungsrates) (diesem nicht angehörend), und Direktor, in Wohlen bei Bern, und Georges Page, Delegierter des VR, in Riaz.

8. August 1988  
**Renotec-Handwerker-Genossenschaft**, in Weisslingen (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1984, S. 2385). Walter Wehrli ist nicht mehr Präsident und Geschäftsführer des Vorstandes, bleibt aber Mitglied desselben. Ulrich Frei ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, sondern nun Präsident und Geschäftsführer desselben. Karl Frei, Mitglied des Vorstandes, ist nun Aktuar desselben. Die drei Genannten führen weiterhin Einzelunterschrift.

8. August 1988  
**Swesa AG Papierwarenfabrik**, in Adliswil (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1988, S. 2883). Nelli Marzella, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Joachim Missfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), Präsident, und Claudia Marzella, von Beinwil (Freiamt), in Netstal.

8. August 1988  
**Binder Dijkter Otte & Co AG**, in Zürich 6, Besorgung aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich einer Revisions- und Treuhändergesellschaft fallen (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1988, S. 2820). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Weibel, von Zürich und Jonschwil, in Zürich.

8. August 1988  
**Leupp Transporte AG**, bisher in Zell (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1983, S. 2597). Statuten am 6. 7. 1988 geändert. Neuer Sitz: Winterthur; Adresse: Harzachstrasse 5, Winterthur II. Emil Leupp und Anna Leupp-Foster sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Kurt Peterli, von und in Winterthur.

8. August 1988  
**Maurer + Salzmann AG**, in Winterthur I, Betrieb einer Annoncenexpedition und Reklameberatung (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1987, S. 3697). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Herbert Moser, von und in Winterthur, und Jürg Wieser, von Winterthur, in Dägerlen. Rudolf Riedi, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Annamaria Widmer führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun jedoch ohne weitere Einschränkung.

8. August 1988  
**Regor Automation AG**, in Rorbas, Handel mit Postabfertigungsautomaten und mit anderen Maschinen (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1988, S. 297). Die Unterschrift von Ewald Kern ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Wälchli, von Madiswil, in Winkel bei Büлах.

8. August 1988  
**ABB Normelec AG**, in Dietikon, Produkte und Systeme zur Erzeugung, Übertragung, Verteilung, Umformung und Anwendung elektrischer Energie usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1988, S. 1481). Rainer Vogt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Ruprecht Wunderlin; er ist nicht mehr Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kaspar Walser; seine Prokura ist erloschen.

8. August 1988  
**Farei & Kunz AG**, in Volketswil, baugewerbliche Flachdachisolierungen usw. (SHAB Nr. 234 vom 5. 10. 1972, S. 2575). Statuten am 1. 7. 1988 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 oder mehreren Mitgliedern. Pacifico Farei ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

8. August 1988  
**CC Turbo Finanz AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1987, S. 1029). Thomas Kaufmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kurt J. Gross, von und in Zürich. Neue Adresse: Seestrasse 15, Zürich 11, c/o Treuhänderbüro Kurt J. Gross.

8. August 1988  
**Ems-Patvag AG**, in Oberweningen, technische Erzeugnisse (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1987, S. 3298). Neu hat Kollektivprokura: Kurt Geissmann, von und in Hagglingen; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder je einem Direktor.

8. August 1988  
**Vatag Aktiengesellschaft**, in Pfäffikon, Planung und Realisierung von Gewässerschutzmassnahmen (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1988, S. 2604). Kaspar Gantenbein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Pieter Heilmann und Walter Sonderegger sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Walter Glocker, von Winterthur, in Wetzikon ZH.

8. August 1988  
**ESS Electronic Systems Services AG**, in Oberengstringen (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1988, S. 2355). Urs Lippuner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Erwin Erb, von Volken, in Pregny-Chambésy, Präsident, und Otto Heer, von Glarus, in Zürich.

8. August 1988  
**Georg Sulzer Clichéfabrik AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1987, S. 1938). Prokura von Fritz Frei erloschen.

8. August 1988  
**Ragaz Teppiche AG**, in Volketswil (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1986, S. 3160). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 7. 1988 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Ragaz Teppiche AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Jürg M. Ragaz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.

8. August 1988  
**Karl Steiner AG**, in Zürich 11, Ausführung von Neu- und Umbauten aller Art (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1988, S. 3235). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Ferdinand Ladner, von und in Zürich.

8. August 1988  
**Ernst Winkler + Partner Zürich AG, Ingenieur- und Vermessungsbüro**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1987, S. 677). Ulrich Pflughard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Werner Gysi; seine Prokura ist erloschen.

8. August 1988  
**Ernst Winkler + Partner Winterthur AG, Ingenieur- und Vermessungsbüro**, in Winterthur I (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1987, S. 373). Martin Kressig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift.

8. August 1988  
**Ineltro AG, Industrial Electronics**, in Dietikon (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1988, S. 2220). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Michael Gerth, von Winterthur, in Volketswil; Werner Jakob, von Langnau im Emmental, in Würenlos, und Peter Kammer, von Diemtigen, in Bächenbühl.

8. August 1988  
**Prodega Dübendorf AG**, in Dübendorf, Food-, Non-Food- und Frischprodukte (SHAB Nr. 78 vom 7. 4. 1986, S. 1281). Die Vorschriften betreffend Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. August 1988  
**Peter Moser**, in Winterthur, sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1985, S. 1001). Neu hat Einzelprokura: Marianne Pedrotti, von Pfungen, in Lindau.

8. August 1988  
**Kehrl & Oeler AG, Zweigniederlassung Kloten**, in Kloten, Durchführung von Speditionen, Camionnage- und Lagerhausgeschäften usw. (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1984, S. 1378). Die Prokura von Walter Meyer ist erloschen.

8. August 1988  
**Carneval-Color AG**, in Horgen, Alte Landstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 7. 1988. Zweck: Herstellung, Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen und chemisch-technischen Artikeln, insbesondere für Faschnachts- und Theaterschminken und Farben; An- und Verkauf von Liegenschaften; Erwerb von Aktien und Beteiligungen aller Art von Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Günther Winkler, Präsident, und Agathe Winkler, beide von Zürich, in Horgen.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

Berichtigungen  
**Enercom AG**, in Bern, Ingenieurbüro für Energie- und Solartechnik usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1988, S. 2945). Die Firma lautet richtig: **Enercom AG**.

**Baugenossenschaft Sonnenhofweg**, in Bern (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1988, S. 3019). Adolf Barbier (nicht Daniel Barbier) ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Nachtrag  
**Dancing Babalu AG**, in Bern (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1988, S. 3077). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

8. August 1988  
**Willy Ballmer & Thurnherr AG**, in Bern, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1987, S. 954). Die Generalversammlung vom 26. Mai 1988 hat die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in **Ballmer & Thurnherr AG**. Das Grundkapital wurde von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gérard Régis Thurnherr ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Präsident des VR, zugleich Geschäftsführer, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist Reinhold Deppeler (bisher Mitglied). Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Liechti, von Landiswil, in Bolligen.

8. August 1988

**Technolight AG (Technolight SA) (Technolight Ltd.)**, in Muri bei Bern. Mit Statuten vom 27. Juli 1988 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Entwicklung von neuen Produkten, namentlich im Bereich der Lichttechnik, sowie Produktüberwachung; Herstellung von lichttechnischen Artikeln aller Art sowie Handel mit Waren aller Art, namentlich im Bereich der Lichttechnik. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, in Daniel Muessli, nachgenannt, zum Preis von Fr. 200 000 dessen Entwicklungsarbeiten, Studien und Projekte auf dem Gebiete der Lichttechnik zu erwerben. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Daniel Muessli, von Hospental, in Ulmiz, Präsident; Max Himmelreich, von und in Bolligen, und Paul Merz, von Oberbözingen, in Muri bei Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch Max Himmelreich und Paul Merz nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Kranichweg 19.

8. August 1988

**Bega Grünabfallverwertungs AG**, in Oberwangen, Gemeinde Köniz. Mit Statuten vom 3. August 1988 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwertung und Veredelung von Grünabfällen sowie deren Rückführung in den natürlichen Kreislauf. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Minder, von Radelfingen, in Bern, Präsident; Rudolf Nyffenegger, von Huttwil, in Köniz, Vizepräsident; Heinz Mollet, von Rütli bei Büren, in Kehrsatz, Sekretär, und Erhard Riggenbach, von Zeglingen, in Oberwangen, Gemeinde Köniz, Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Wangentalstrasse 209.

8. August 1988

**Direct Soft Help AG**, in Bern. Mit Statuten vom 5. August 1988 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Unternehmens für EDV-Soft- und -Hardware. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Yves Hofmann, von Worb, in Bern, Präsident; Ernst Trachsel, von Jaber, in Münchenbuchsee, Delegierter, und Friedrich Schuster, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern. Geschäftsdomizil: Rathausgasse 24.

8. August 1988

**Cinema Alhambra AG**, in Bern (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1983, S. 2970). Marc Frey und R. Felix R. Rogner, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

8. August 1988

**Cinema City AG**, in Bern (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1986, S. 3035). Edouard A. Stöckli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der VR besteht nun aus: Martin Hellstern, von Basel, in Küssnacht ZH, Präsident; Dr. Roger Schawinski, von Zürich, in Uitikon (beide neu), sowie Hugo Bader, Delegierter (bisher). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1988

**Firena AG**, in Bern, Konfiseriewaren aller Art (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 213). Neues Geschäftsdomizil: Morgenstrasse 134.

8. August 1988

**Gesellschaft für Bankenrevision GBR**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1988, S. 2912), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu: Robert Thommen, von Füllinsdorf, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

8. August 1988

**Palmen-Apotheke Högl & Co.**, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1976, S. 228). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Palmen-Apotheke M. Vondracek», in Bern, übernommen.

8. August 1988

**Palmen-Apotheke M. Vondracek**, in Bern. Inhaber der Firma ist Milan Vondracek, von und in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Palmen-Apotheke Högl & Co.», in Bern. Betrieb der «Palmen»-Apotheke. Monbijoustrasse 24.

8. August 1988

**Idea Cin Liq.**, in Bern, Bekleidungs- und Modeartikel usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 3. 4. 1986, S. 1234). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

8. August 1988

**Kino-Betriebs AG Bern**, in Bern (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1983, S. 2970). Marc Frey und Dr. Felix Bogner, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

8. August 1988

**PK Betriebs-AG**, in Bern (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1987, S. 4197). Die Prokura von Gerhard Weixler ist erloschen.

8. August 1988

**Polydono AG**, in Bern, Artikel für die gegenständliche Werbung usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1988, S. 426). Die Prokura von Danielle Lise Mercier ist erloschen.

8. August 1988

**Schaad & Cie.**, in Bern, Armaturen aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1971, S. 663). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

8. August 1988

**Schliereibetrieb AG Bern**, in Bern (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1984, S. 2027). Dr. Erwin Lanz, Präsident, und Martin Brändle sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem VR gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Dr. Franco Inderbitzin, von Riemenstalden, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, Präsident, und Rudolf Hulliger, von Heimiswil, in Bern.

8. August 1988

**Max Schönthal Taxis AG**, in Bern (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1975, S. 1504). Dem Verwaltungsrat gehören nun an: Mit Einzelunterschrift Bruno Wägli, von Belp, in Säriswil, Gemeinde Wohlen bei Bern, Präsident (neu); Max Schönthal, dessen Unterschrift erloschen ist, Vizepräsident (bisher Präsident); Ernst Schiess, Sekretär (bisher), der nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift führt, und Hans Wägli (bisher Vizepräsident), der nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift führt.

8. August 1988

**Sohard AG**, in Bern, Software und Hardware (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1988, S. 2356). Neues Geschäftsdomizil: Galgenfeldweg 18.

8. August 1988

**Seniorenresidenz Tertianum Ittigen AG**, in Ittigen (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1985, S. 2667). Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates (diesem nicht angehörend) führt neu als Sekretär: Peter Herren, von Mühleberg, in Bern.

8. August 1988

**Taxi Wägli AG**, in Bern (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1987, S. 2167). Die Prokura von Willy Stuber ist erloschen.

8. August 1988

**Wermuth & Co.**, in Bern, Kaffeemaschinen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2911). Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen führt neu: Hans Kellerhals, von Hägendorf, in Worb. Neues Geschäftsdomizil: Weissensteinstrasse 2 b.

**Büro Biel - Bureau de Bienne**

8. August 1988

**B. Smiljanic**, in Biel, Handel mit Edelmetallen (SHAB Nr. 93, vom 24. April 1986, S. 1551). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. August 1988

**Mecafluid SA Biel-Bienne**, in Biel. Mit Statuten vom 2. 8. 1988 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Forschung, Entwicklung und Fabrikation von sowie den Handel mit hydraulischen, hydro pneumatischen und mechanischen Systemen sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Branche. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und zu Fr. 20 000 (40%) liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Personen. Ihm gehören an: Lilian Eberhard, von Utzenstorf, in Nidau, Präsidentin; Michel Geuring, französischer Staatsangehöriger, in Sommerville (F), Mitglied, und Ulrich Teutsch, von Ligerz, in Scherz, Mitglied; sie führen je Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 20, c/o Lilian Eberhard-Küng.

8 août 1988

**E + M Bienne S.A.**, à Bienne, entreprise de travail temporaire (FOSC du 22. 1. 1988, no 17, p. 267). Peter Anderegg, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte.

**Büro Büren an der Aare**

Berichtigung

**Radio Uhren AG**, in Lengnau (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1988, S. 3020). Die Prokuristen Adrian Warmbrodt und Franz Kauer heissen richtig: Adrian Warmbrodt und Franz Krauer.

**Büro Nidau**

5. August 1988

**Speck AG in Nachlassliquidation**, in Worb en (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1983, S. 2186). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

8. August 1988

**RAB, Acs**, in Brugg, Import, Export von und Handel mit Raucherartikeln (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 855). Die Firma bezweckt neu auch den Betrieb eines Verlages.

**Büro Thun**

5. August 1988

**H.U. Aebersold, Zollhaus-Garage**, in Thun (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2650). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

8. August 1988

**Rita Aebersold, Zollhaus-Garage**, in Thun. Inhaberin der Firma ist Rita Aebersold, von Freimettigen, in Thun. Betrieb einer Autogarage. Allmendstrasse 189, 3603 Thun.

**Büro Trachselwald**

29. Juli 1988

**Waldhaus-Naturprodukte Durand-Bourjate**, in Lützelflüh. Inhaberin der Firma ist Manuela Durand-Bourjate, von Hochdorf und Egolzwil und französische Staatsangehörige, in Lützelflüh. Versand und Direktverkauf von Naturprodukten und sämtlichen Produkten, die mit einer natürlichen Lebensweise in Zusammenhang stehen. Geschäftsdomizil: Waldhaus.

8. August 1988

**Offset 2000 Zell AG**, bisher in Zell LU (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1984, S. 1738). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1988 wurde der Sitz nach Huttwil verlegt. Die Firmenbezeichnung lautet nun **Offset 2000 Huttwil AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Druckerezeugnissen aller Art oder deren Teile, davon insbesondere Offset-Produkte; sie ist berechtigt, Liegenschaften und Grundstücke zu erwerben und zu veräußern. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Mai 1984. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jakob Röschli, von Buchberg, in Pfaffikon SZ, Präsident (neu); Josef Brunner, von Knutwil und Enlebuch, in Oberlunkhofen (neu); Anton Wey, von Gettnau, in Zell LU (neu), und Elisabeth Wey-Zihlmann, von Gettnau, in Zell LU (bisher einziges Mitglied). Alle Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift von Elisabeth Wey-Zihlmann ist demnach erloschen. Geschäftsdomizil: Höhenweg 6.

8. August 1988

**Käsergenossenschaft Lützelflüh**, in Lützelflüh (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1973, S. 1770). Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. 5. 1988 wurden die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der Präsident Hans Pfäffli, seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Hans Stalder, von und in Lützelflüh, gewählt; seine Kollektivunterschrift zu zweien bleibt bestehen. Neu führt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien der Kassier Hansrudolf Flückiger, von Dürrenroth, in Lützelflüh. Weitere Publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht betroffen.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

8. August 1988

**Bugem Contract Management GmbH**, in Dagmersellen, Hochweid, bei Susanne Koch, 6252 Dagmersellen (Neueintragung). Gesellschaft mit beschränkter Haftung laut Statuten vom 5. 8. 1988. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Non-Food-Waren; Beratung, Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen im Bereich der Public Relations, der Patentverwaltung und -verwertung, der Finanzierung und der Beteiligung; Übernahme von Vertretungen und Geschäftsführungen; Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von Grundstücken; Beteiligungen. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammanteile zu Fr. 19 000 und Fr. 1000. Gesellschafterinnen: Susanne Koch, von Dietikon, in Dagmersellen; Stammanteil Fr. 19 000. Yvonne Brändler, von und in Ebikon; Stammanteil Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift: Susanne Koch (Gesellschafterin).

8. August 1988

**Conta AG**, in Luzern, Konsultations- und Beratungstätigkeit (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1987, S. 3048). Die Unterschrift von Björn Scherrer ist erloschen.

8. August 1988

**Fidas A.G.**, in Luzern, Nahrungsmittel (SHAB Nr. 115 vom 22. 5. 1986, S. 1970). Hans Rudolf Seinet, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Meggen.

8. August 1988

**Globotours AG**, in Malzers, Reisen (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1984, S. 4534). Neue Adresse: Luzernerstrasse 94, 6102 Malzers.

8. August 1988

**Hewaplastic AG**, in Luzern, Textilien, Plastikkerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1988, S. 2670). Sonja Klay ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie zeichnete nicht.

8. August 1988

**Hunziker A.-G.**, in Luzern, Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1987, S. 663). Dr. iur. Gottfried Pfister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Hunziker, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

8. August 1988

**Niederberger AG, Zweigniederlassung Luzern**, Zweigniederlassung in Luzern, Kieswerk (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1987, S. 4051). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stans. **Niederberger AG, Zweigniederlassung Rothenburg**, Zweigniederlassung in Rothenburg, Kieswerk (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1987, S. 4051). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stans. Dr. Werner Tappolet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1988

**Nosetti, Schmid, Bächler Architekten AG, Emmenbrücke**, Filiale Luzern, Zweigniederlassung in Luzern, Kasernenplatz 1, 6003 Luzern. Neueintragung gemäss VR-Beschluss vom 1. 6. 1988. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, unter der Firma «Nosetti, Schmid, Bächler Architekten AG, Emmenbrücke», eingetragen im Register des Hauptortes am 5. 6. 1979 (letzte Publikation im SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1987, S. 1918). Zweck: Betrieb eines Architekturbüros, insbesondere Übernahme und Ausführung von Projektierungen, Planungen, Kostenermittlungen, Bauleitungen und Beratungen als Dienstleistungen; Abwicklung von Aufträgen als Generalunternehmer; Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Vertretung mit Kollektivunterschrift zu zweien: VR-Präsident Pietro Nosetti, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. VR-Mitglied René Bächler, von Root und Malzers, in Adligenswil. Mit Einzelprokura: VR-Mitglied und Filialleiter Peter Schmid, von Muotathal, in Adligenswil. Mit Kollektivprokura zu zweien: Bruno Brun, von Emmen, in Rothenburg.

8. August 1988

**Nosetti, Schmid, Bächler Architekten AG, Emmenbrücke**, in Emmenbrücke, Gde. Emmen (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1987, S. 1918). Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates wurde erteilt an Bruno Brun, von Emmen, in Rothenburg.

8. August 1988

**Nosetti, Schmid, Bächler Architekten AG, Emmenbrücke**, Filiale Adligenswil, Zweigniederlassung in Adligenswil (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1987, S. 1918). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates wurde erteilt an Bruno Brun, von Emmen, in Rothenburg.

8. August 1988

**Protega Emmenbrücke AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Lebens- u. Genussmittel, Weine usw., aufgelöst zufolge Fusion (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1988, S. 2998). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

8. August 1988

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Ruswil**, in Ruswil (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 367). Der Zweck lautet richtig: Förderung der wirtschaftlichen Wohlfahrt und der beruflichen Tüchtigkeit ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Statutenänderung vom 22. März 1988. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nur noch persönlich, beschränkt bis zum Betrag von Fr. 5000. Bilanzverluste sind durch Nachschüsse bis zum Betrage von Fr. 5000 zu decken. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Hans Stimmann, Mitglied und Geschäftsführer, zeichnet nun kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

8. August 1988

**Josef Will, Auters**, in Luzern, Autoersatzteile usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1963, S. 1967). Neue Adresse: Trübschenstrasse 51, 6005 Luzern.

**Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva**

8. August 1988

**Winkler + Stockmann AG, Ingenieur- und Vermessungsbüro**, in Sarne (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1988, S. 2806). Einzelunterschrift wird erteilt an Martin Kressig, von Pfäfers, in Tagelswangen, Gemeinde Lindau.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

8. August 1988

**Istema AG**, in Stans, Handel mit elektronischen, elektrotechnischen und mechanischen Produkten usw. (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1988, S. 1675). Otto Laubacher, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kriens.

8. August 1988

**Istema Holding AG**, in Stans (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1984, S. 4434). Otto Laubacher, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kriens.

8. August 1988

**Cap Systems AG**, in Stans. Handel mit Computer-Hardware usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1987, S. 4864). Otto Laubacher, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kriens.

8. August 1988

**Jurt + Käslin AG**, in Beckenried, Herstellung von und Handel mit Elektroanlagen usw. (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1985, S. 3723). Rudolf Slongo ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Käslin ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich zum Präsidenten gewählt: Theophil Rysler, von Sumsiwald, in Beckenried; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1988

**Garvey Vermögensverwaltung AG**, in Stans (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1988, S. 2430). Neues Domizil: Breitenweg 10 (eigene Büros), 6370 Stans.

8. August 1988

**Hyolet Handels AG**, in Hergiswil, Vertrieb von technischen Produkten aller Art, insbesondere von solchen der Sanitärbranche (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1988, S. 3039). Hendrik J. Pel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bela Hefty, bisher Präsident, wohnt nun in Lugano und ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift zu zweien ist demnach erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

8. August 1988

**Newco Holdings AG**, in Zug (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1987, S. 1520). Statutenänderung: 4. August 1988. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 750 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 800 000, voll liberiert, 800 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: 31 Aktien der Gusa Incorporated, in Pittsburgh (USA), gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. 8. 1988 zum Preis von Fr. 750 000, welcher voll auf das Erhöhungskapital angerechnet wird.

8. August 1988

**IWP Immobilien AG**, in Zug (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1986, S. 996). Statutenänderung: 28. Dezember 1987. Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

8. August 1988

**Finacemtel AG**, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1987, S. 1089). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert.

8. August 1988

**Polymodul AG**, in Zug, Entwicklung von modularen Lehrsystemen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1986, S. 4). Neue Geschäftsadresse: Hasenbühlweg 38, c/o Georg Bommeli.

8. August 1988

**Hotel Brücke AG**, in Unterägeri (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1985, S. 3544). Willy Dahinden ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift ist Jörg Koch, von Romoos, in Oberdorf NW.

8. August 1988

**Crédit Sud SA**, in Zug, Treuhand- und Vermögensverwaltungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1988, S. 2807). Peter C. Cavelli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1988

**Zensor Revisions AG**, in Zug (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1987, S. 4608). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Heinz Saurenmann, von Illnau-Effretikon, in Hünenberg.

8. August 1988

**Comarfin AG**, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 200 vom 3. 1. 1981, S. 2779). Die Gesellschaft ist durch Konkurseröffnung vom 3. Mai 1988 aufgelöst.

8. August 1988

**Ifag AG in Liquidation**, in Hünenberg, Durchführung internationaler Unternehmensberatungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1987, S. 3024). Konkurseröffnung: 8. März 1988.

8. August 1988

**Rothenbaum AG in Liquidation**, in Zug, Verwaltung von Immobilien, vormals gelöschte Gesellschaft, welche am 16. Februar 1988 wieder eingetragene wurde (SHAB Nr. 49 vom 29. 2. 1988, S. 801). Die Gesellschaft wird nach abgeschlossener Liquidation wieder gelöscht.

8. August 1988

**Unari AG**, in Zug, Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 296). Dr. Diego Lissi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer VR mit Einzelunterschrift ist Marco Strub, von Trimbach, in Widen.

8. August 1988

**Helios Intratechnik AG**, in Zug, Finanzierung und Verwaltung von Technical Service-Unternehmen usw. (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1986, S. 1428). Neue Geschäftsadresse: Gartenstrasse 3, c/o Philippe H. M. Schnadt.

8. August 1988

**AFS Atlas Finanz Services AG**, in Zug (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1987, S. 1584). Neue Geschäftsadresse: Baarerstrasse 79, 6304 Zug.

8. August 1988

**Zumstein Reisen, Inh. Susanna Kehrl**, Zweigniederlassung in Steinhausen, Bahnhofstrasse 1, 6312 Steinhausen. Unter dieser Firma hat die Inhaberin der mit Sitz in Ottenbach im Handelsregister des Kantons Zürich seit dem 7. 4. 1987 eingetragenen Einzel-firma «Zumstein Reisen, Inh. Susanna Kehrl», in Steinhausen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Inhaberin Susanna Kehrl, von Gadmen, in Ottenbach, und Karl Kehrl, von Gadmen, in Ottenbach, beide mit Einzelunterschrift. Reise- und Transportunternehmen.

8. August 1988

**Walter Zumstein**, Zweigniederlassung in Steinhausen, Reise- und Transportunternehmen (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1984, S. 2635). Einzel-firma mit Hauptsitz in Ottenbach. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1987, S. 1541) von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1988

**Burkhard u. Burkhard**, in Zug, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1985, S. 3928). Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst und die Liquidation beendet. Firma erloschen.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

Rectification

**Milupa SA**, à Dommidier, la fabrication et la vente de produits alimentaires pour nourrissons et enfants etc. (FOSC du 29. 6. 1988, no 148, p. 2693). Claude Haenggli reste directeur avec signature collective à deux.

Bureau de Fribourg

5 août 1988

**Ray S.A.**, à Givisiez, rue Pierre-Yerly 1: Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 8. 1988. But: toutes activités dans le domaine de la construction, plus particulièrement mais non limitée à la façade métallique; prise de participations. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré en espèces, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Par suite de scission de la société «Ray et Vichet S.A.», à Givisiez, la société a repris une partie des actifs de «Ray et Vichet S.A.», y compris l'art. 337 RF de Givisiez, ce patrimoine correspondant pour l'essentiel au champ d'activité et aux buts de «Ray S.A.», selon inventaire au 29. 2. 1988, et convention d'apport du 5. 8. 1988. Actifs repris: fr. 3 208 202.64; passifs repris: fr. 2 826 676.70, soit un actif net de fr. 381 525.94. Cette reprise, ayant lieu pour cette valeur, intervenant dans le cadre d'une scission partielle de «Ray et Vichet S.A.», avec création de deux nouvelles sociétés, dont «Ray S.A.», a lieu sans paiement, ni remise d'actions. Publications: FOCS. Administration d'un ou plusieurs membres. Michel Ray, de St-Sulpice NE, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 août 1988

**Vichet Constructeurs S.A.**, à Givisiez, rue Pierre-Yerly 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 8. 1988. But: exercer toutes activités de développeurs, notamment élaborer et étudier des projets et contrôler l'exécution et la réalisation de tous travaux de construction; exécution de travaux de construction en tous genres; prise de participations. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré en espèces, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Par suite de scission de la société «Ray et Vichet S.A.», à Givisiez, la société a repris une partie des actifs et passifs de «Ray et Vichet S.A.», y compris l'art. 407 RF de Givisiez, ce patrimoine correspondant pour l'essentiel au champ d'activités et au but de «Vichet Constructeurs S.A.», selon inventaire au 29. 2. 1988, et convention de reprise au 5. 8. 1988. Actifs repris: fr. 4 160 232.80; passifs repris: fr. 3 789 487.60, soit un actif net de fr. 370 745.20. Cette reprise, ayant lieu pour cette valeur, intervenant dans le cadre d'une scission de «Ray et Vichet S.A.», avec création de deux nouvelles sociétés, dont «Vichet Constructeurs S.A.», a lieu sans paiement ni remise d'actions. Publications: FOCS. Administration d'un ou plusieurs membres: Bernard Vichet, de et à Bulle, président; Christian Vichet, de France, à Lelin-Lapujolle (F), et Gaston Baudet, de La Corbaz, à Corninboz, membres. La société est engagée par la signature individuelle du président, et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

8 août 1988

**Inconsl Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 3. 5. 1988, no 101, p. 1771). L'administrateur Serge Ganichot a démissionné; sa signature est radiée. Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Meinier, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Romont 14, c/o Maître Jean-Marie Cottier, avocat et notaire.

8 août 1988

**Farnaz S.A.**, à Fribourg, rue Faucigny 5. Statuts du 14. 7. 1988. Nouvelle société anonyme. But: l'importation et l'exportation de toutes marchandises, en particulier dans le secteur alimentaire; la participation à toutes entreprises. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre-Antoine Morard, de Gufemes, Avry-devant-Pont et Le Bry FR, à La Tour-de-Peilz, président, et Cédric Meylan, de Le Lieu, à Pully, secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Hossain Al Nouri, de nationalité irannienne, à La Tour-de-Peilz, est fondé de pouvoir, avec signature individuelle.

8 août 1988

**Gulf Forwarding S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 10. 7. 1987, no 156, p. 2784). Nouvelle adresse: Grand-Rue 13.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

5. August 1988

**Lavorex Engineering M. Fischlewitz**, bisher in Bern, Karriere- und Personalberatung usw. (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1986, S. 2634). Sitzverlegung nach Böisingen. Inhaber: Marc Fischlewitz, von Bern, nun in Laupen. Neue Geschäftsadresse: Geschäftsberatung für Klein- und Mittelbetriebe sowie für Jungunternehmer und Neueinsteiger; Gründungen von Firmen; Berater in sämtlichen Personalangelegenheiten; Berater in Karriereplanung sowie Kaderberatung. Planung und Ausführung von Montage in Stahl- und Metallbauwerkstoffen; Revisionen von Kernkraftwerken. Industriestrasse 5, 3178 Böisingen.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

8. August 1988

**Schneider Mode & Co.**, in Grenchen, Rainstrasse 20, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1988. Gesellschafter: Peter Schneider, von Pfeffingen, in Bellach; Erich Schneider, von Pfeffingen, in Solothurn; Peter Wandel, von Oberkirch, in Solothurn, und Rolf Stampfli, von Günsberg, in Biberist. Geschäftsadresse: Import und Vertrieb von Textilien.

8. August 1988

**Vero-Soft, R. Berger**, in Grenchen, Computerzeichnungen mit Textverarbeitung und Buchhaltung (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1987, S. 4720). Ergänzung der Geschäftsnatur: Im- und Export von EDV-Systemen. Einzelunterschrift neu: Werner Wälti, von und in Grenchen.

8. August 1988

**Peter Gerber**, in Grenchen, Bettlachstrasse 148, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Peter Gerber, von Langnau im Emmental, in Grenchen. Schlosserei und Metallbau.

Büro Olten-Gösgen in Olten

8. August 1988

**Ucur + Yildirim, Import + Export**, in Dulliken, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1987, S. 957). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Mehmet Yildirim. Firma nun: Ucur + Co. Salman Erkarlan, Gesellschafter, wohnt nun in Izmir (Türkei).

Büro Stadt Solothurn

8. August 1988

**Gibelin Immobilien A.G.**, in Solothurn (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1984, S. 2179). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 6. 7. 1988. Firma nun: **Gibelin Immobilien A.G. in Liquidation**. Liquidatorin: Einzel-firma «Wyss Treuhand», in Biel, vertreten durch den Inhaber Bruno Wyss, von Buchholterberg, in Biel BE; er führt Einzelunterschrift. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rosmarie Kofmehl-Steiger, Fritz Richard und Otto Kofmehl. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Liquidationsdomizil: Florastrasse 30, in 2502 Biel, bei der Liquidatorin.

8. August 1988

**Kofmehl Metall Holding AG**, in Solothurn (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1988, S. 54). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 6. 7. 1988. Firma nun: **Kofmehl Metall Holding AG in Liquidation**. Liquidatorin: Einzel-firma «Wyss Treuhand», in Biel, vertreten durch den Inhaber Bruno Wyss, von Buchholterberg, in Biel BE; er führt Einzelunterschrift. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Hofer, Arnold Hauser, Rosmarie Kofmehl-Steiger, Dr. Max Kaufmann, Regula Richard-Kofmehl, Veronika Kofmehl und Stephanie Kaufmann-Kofmehl; die Unterschriften der fünf Erstgenannten sowie die Unterschrift von Ernst Ammann, Vizedirektor, sind erloschen. Liquidationsdomizil: Florastrasse 30, in 2502 Biel, bei der Liquidatorin.

Büro Wasseramt in Solothurn

8. August 1988

**KWZ Kunststeinwerke Zuchwil AG**, in Zuchwil, Buchweg 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. Juli 1988. Zweck: Herstellung und Verkauf von sowie Handel mit Kunststeinprodukten und Baumaterialien aller Art sowie der An- und Verkauf und die Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Vitelli AG, in Zuchwil, Produktionsanlagen zum Preis von maximal Fr. 30 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Josef Fröhlicher, von und in Solothurn; er führt Einzelunterschrift.

8. August 1988

**Gremag Maschinenbau AG**, in Lohn (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1987, S. 3248). Annedore Biberstein, Präsidentin, ist infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Urs Kaiser, bisher Aktuar, ist nun Präsident des VR; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1988

**Soleg AG**, in Derendingen, Betrieb von und Beteiligung an Hotels und anderen dem Tourismus dienenden Unternehmen usw. (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1987, S. 5037). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sigriswil (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1988, S. 3038) im Handelsregister Wasseramt von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

5. August 1988

**Andromeda Promotion Ltd**, in Basel, Werbeveranstaltungen usw. (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1986, S. 2608). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Walter Koenig, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Gesellschaft ohne Verwaltung und ohne Vertretung.

5. August 1988

**Miniera Aktiengesellschaft**, in Basel, Berg- und Hüttenprodukte usw. (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1988, S. 2999). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Stiehl, von Basel, in Bern.

5. August 1988

**Max Haberstick AG, Luft- und Klimatechnik**, in Basel (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1987, S. 3393). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Erwin Henri Pärli, infolge Todes. Prokura Yvonne Rinderknecht erloschen. VR-Mitglied ohne Unterschrift neu: Beatrice Pärli, von und in Biel BE.

5. August 1988

**Malergeschäft Kostyal**, in Basel (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1987, S. 3916). Domizil nun: Metzgerstrasse 24.

5. August 1988

**Burkhard Frey**, in Basel, Restauration von Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2148). Domizil nun: Färberstrasse 9.

5. August 1988

**Richard Wagner Ing. SIA Baunternehmung AG**, in Basel (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1988, S. 1911). Prokura Eugene Jacquemai erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Alfred Bühler, bisher Zeichnungsberechtigter.

5. August 1988

**Zentralwäscherei Basel AG**, in Basel (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1987, S. 3164). Prokura René Beerli erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Christoph Stutz, von Basel und Wängi, in Basel.

5. August 1988

**Cordina Personal AG**, in Basel, Vermittlung von Personal usw. (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1986, S. 1796). Einzelprokura neu: Dora Bortolotti, von Hinwil, in Binningen.

5. August 1988  
**Roba AG**, in Basel, Spedition usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1988, S. 2491). Prokuren Susan Derendinger, Hans Hug, Arno Isenschmid und Enrico Eyer erloschen.

5. August 1988  
**Winthrop AG**, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 231 vom 10. 6. 1987, S. 3916). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Ludwig Gutstein, Präsident, und Gerhard Weber; Unterschriften erloschen. VR-Präsident mit Einzelunterschrift neu: Peter Miebach, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D). Werner Haring, bisher VR-Mitglied, zeichnet nun als VR-Vizepräsident einzeln.

5. August 1988  
**J. Bollig Fleischbearbeitungs AG**, in Basel (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1987, S. 652). Statutenänderung: 2. 8. 1988. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500.

5. August 1988  
**Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land HSL Basel AG**, in Basel, Näfelsstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. 4. und 1. 6. 1988. Zweck: Vermittlung von Personal im temporären Arbeitsverhältnis zwecks Betreuung von Liegenschaften, Personen und Haushalten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben, vermieten oder veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Dominik Baud, von Meiringen und Gimel, in Bern, mit Einzelunterschrift.

### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

8. August 1988  
**Comco Spedition AG**, in Biel-Benken (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1988, S. 2046). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Urs A. von Arx, von Zürich und Egerkingen, in Himmelfried. Prokura Robert Oeschger erloschen.

8. August 1988  
**Schnelli AG**, in Birsfelden, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1987, S. 3050). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Liselotte Fallner, welche Geschäftsführerin mit Unterschrift zu zweien bleibt.

8. August 1988  
**Ralph Knöpfli**, in Rothenfluh, Säge 129, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ralph Knöpfli, von Basel, in Rothenfluh. Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants zur Säge.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

8. August 1988  
**FIA Fachinspektorat für Aufzüge AG**, in Schaffhausen, Sonnenberg 30 (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 27. Juli 1988. Zweck: Ausarbeitung und Prüfungen von Aufzugsprojekten, insbesondere in sicherheitstechnischer Hinsicht; Ausführungs-kontrolle; Abnahmeprüfung und Zustandserfassung von Aufzugs- und sonstigen Förderanlagen; kann sich an Firmen ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder.

8. August 1988  
**Sperry & Co. AG**, in Flums, Baumwollspinnerei usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1987, S. 2034). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Frédéric Bonhôte, von Neuenburg, in Riehen.

8. August 1988  
**Run-Soft, Computerprodukte, Ruff & Nastasi**, in Mels. Achilles Ruff, von Flums, in Mels, und Baldassar Nastasi, italienischer Staatsangehöriger, in Sevelen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1988 ihren Anfang nahm. Handel mit Computerprodukten (Hard- und Software). Oberdorfstrasse 1, 8887 Mels.

8. August 1988  
**Ottex AG in Liq.**, in Au, Fabrikation und Bearbeitung von sowie Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1985, S. 4753). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

8. August 1988  
**Inwak AG in Liq.**, in St. Gallen, Erbringung von Dienstleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1987, S. 163). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

8. August 1988  
**Hans Auer-Weber**, in Sennwald, Ausführung von Warentransporten usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 216). Die Firma lautet nun: **Hs. Auer Bagger-Trax-Unternehmen** und die Geschäftsnatur: Ausführung von Bagger- und Traxarbeiten.

8. August 1988  
**Eichmüller AG**, in St. Gallen, Papiere und Kartons usw. (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1988, S. 3391). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bernhard Bruhin, von Schübelbach, in Riehen; Franz J. Seeburger, von Zürich, in Affoltern am Albis, und Roger Vignola, von Courlevon, in Villars-sur-Glâne.

8. August 1988  
**Neshore GmbH in Liquidation**, in Eschenbach, Handel aller Art usw. (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1988, S. 2887). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

8. August 1988  
**Johann Müller AG, Kieswerk & Baggerunternehmung**, in Scherikon (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1987, S. 378). Dr. Paul Hofmann, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Beat Jud-Müller, bisher Delegierter, wurde zum Präsidenten des VR ernannt. Das bisherige Mitglied, Dr. Markus Hofmann, wurde zum Vizepräsidenten des VR ernannt. Beat Jud-Raymann, bisher Mitglied und Vizedirektor, ist neu Delegierter des VR.

8. August 1988  
**Keto-Sauna AG**, in Lutzenberg, Im Kapf, 9405 Wienacht-Tobel. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. August 1988. Zweck: Betrieb einer Sauna mit entsprechenden Nebenanlagen und die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und solche übernehmen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung, das Grundstück Parzelle Nr. 837, Grundbuch Lutzenberg, mit den im Bau befindlichen Häusern zum Maximalpreis von Fr. 395 000 käuflich zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Thür, von Altstätten, in St. Margrethen, Präsident, und Jakob Beglinger, von Sennwald-Salez, in Salez, Gemeinde Sennwald, Vizepräsident.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

27. Juli 1988  
**Walter Rentsch A.G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen, An- und Verkauf von Apparaten und Maschinen zur Rationalisierung von Arbeitsgängen im Bürobetrieb usw. (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1987, S. 4053), mit Hauptsitz in Dietlikon. Diese Zweigniederlassung wird zufolge Aufhebung im Handelsregister gelöscht.

27. Juli 1988  
**Walter Rentsch AG (Walter Rentsch SA) (Walter Rentsch Ltd)**, Zweigniederlassung in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Dietlikon, welche am 23. November 1987 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1988, S. 837), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 12./13. Januar 1988 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Betrieb eines Handelsunternehmens der Bürofachbranche. Insbesondere verkauft, verleast oder vermietet sie elektromechanische, elektronische sowie optische Apparate und Einrichtungen und führt alle damit verbundenen Dienstleistungen durch. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Vermögensanlagen in Liegenschaften tätigen. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Hubertus Looser, von Alt St. Johann, in Zürich, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Hansruedi Widmer, von Winterthur, in Maur, Mitglied des VR; René Egger, von Wädenswil, in Uster, Direktor; Eduard Willi, von Sargans, in Russikon; Claude Genier, von Thierrens, in Carrouge; Heinrich Eppenberger, von St. Peterzell, in Wiesendangen; Werner Bachofner, von Oberbalm, in Lindau; Hervé Wisard, von Corcelles BE, in Zürich, und Ursula Bachmann, von Beggingen, in Dübendorf, letztere sechs Vizedirektoren; ferner mit Kollektivprokura zu zweien durch Peter Fritschi, von Flaach, in Bremgarten AG; Markus Rebmann, von Dorf, in Opfikon; Walter Frutschi, von Ringgenberg, in Zollikon; Bruno de Tomasi, von Wädenswil, in Flawil; Jürg Engler, von Zürich, in Oberibere, und Silvio Klopisch, von Wittenbach, in Stein AR, letzterer beschränkt auf die Zweigniederlassung. Geschäftsadresse: Haggenstrasse 42, 9014 St. Gallen.

8. August 1988  
**Hans Kühne**, in Oberriet, Heizungsbau usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1957, S. 1774). Mit Entscheid vom 21. Juni 1988 hat das Bezirksgericht Oberriet den zwischen dem Firmainhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt Anton Hardegger, von und in Gams. Die Unterschrift von Hans Kühne, Inhaber, ist erloschen. Die Firma lautet nun: **Hans Kühne in Nachlass-Liq.** Geschäftsadresse: beim Liquidator, Chalchofen, 9473 Gams.

8. August 1988  
**Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft Filiale St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1987, S. 261), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Arthur Houart, Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Hans Handschin, bisher Mitglied des VR, führt seine Einzelunterschrift nun als Delegierter des VR und weiterhin als Generaldirektor.

8. August 1988  
**Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Buchs (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1985, S. 2622), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Arthur Houart, Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Hans Handschin, bisher Mitglied des VR, führt seine Einzelunterschrift nun als Delegierter des VR und weiterhin als Generaldirektor.

8. August 1988  
**Sperry & Co. AG**, in Flums, Baumwollspinnerei usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1987, S. 2034). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Frédéric Bonhôte, von Neuenburg, in Riehen.

8. August 1988  
**Run-Soft, Computerprodukte, Ruff & Nastasi**, in Mels. Achilles Ruff, von Flums, in Mels, und Baldassar Nastasi, italienischer Staatsangehöriger, in Sevelen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1988 ihren Anfang nahm. Handel mit Computerprodukten (Hard- und Software). Oberdorfstrasse 1, 8887 Mels.

8. August 1988  
**Ottex AG in Liq.**, in Au, Fabrikation und Bearbeitung von sowie Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1985, S. 4753). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

8. August 1988  
**Inwak AG in Liq.**, in St. Gallen, Erbringung von Dienstleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1987, S. 163). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

8. August 1988  
**Hans Auer-Weber**, in Sennwald, Ausführung von Warentransporten usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 216). Die Firma lautet nun: **Hs. Auer Bagger-Trax-Unternehmen** und die Geschäftsnatur: Ausführung von Bagger- und Traxarbeiten.

8. August 1988  
**Eichmüller AG**, in St. Gallen, Papiere und Kartons usw. (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1988, S. 3391). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bernhard Bruhin, von Schübelbach, in Riehen; Franz J. Seeburger, von Zürich, in Affoltern am Albis, und Roger Vignola, von Courlevon, in Villars-sur-Glâne.

8. August 1988  
**Neshore GmbH in Liquidation**, in Eschenbach, Handel aller Art usw. (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1988, S. 2887). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

8. August 1988  
**Johann Müller AG, Kieswerk & Baggerunternehmung**, in Scherikon (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1987, S. 378). Dr. Paul Hofmann, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Beat Jud-Müller, bisher Delegierter, wurde zum Präsidenten des VR ernannt. Das bisherige Mitglied, Dr. Markus Hofmann, wurde zum Vizepräsidenten des VR ernannt. Beat Jud-Raymann, bisher Mitglied und Vizedirektor, ist neu Delegierter des VR.

8. August 1988  
**Keto-Sauna AG**, in Lutzenberg, Im Kapf, 9405 Wienacht-Tobel. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. August 1988. Zweck: Betrieb einer Sauna mit entsprechenden Nebenanlagen und die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und solche übernehmen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung, das Grundstück Parzelle Nr. 837, Grundbuch Lutzenberg, mit den im Bau befindlichen Häusern zum Maximalpreis von Fr. 395 000 käuflich zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Thür, von Altstätten, in St. Margrethen, Präsident, und Jakob Beglinger, von Sennwald-Salez, in Salez, Gemeinde Sennwald, Vizepräsident.

8. August 1988  
**AT Personalberatung AG**, in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Juli 1988 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Personalberatung, -vermittlung und Zurverfügungstellung von Arbeitskräften an Dritte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Peter Josef Schweiss, von Lanterzwil, in Uster, Präsident, und Anna-Maria Thoma, von Amden, in Ermenswil, Gemeinde Eschenbach. Geschäftsadresse: Kniestrasse 29, 8640 Rapperswil.

8. August 1988  
**Trevag Treuhand AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. August 1988 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausübung allgemeiner Treuhandfunktionen, insbesondere die Übernahme von Kontrollstellenmandaten, Buchhaltungs- und Verwaltungsmandaten sowie Steuer- und Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann sich an anderen, gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Kurt Inhelder, von Sennwald, in Goldach. Geschäftsadresse: Rorschacherstrasse 150, 9006 St. Gallen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

8. August 1988  
**Parta Holding AG**, in Chür, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1988, S. 1402). Diese Firma ist nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen.

8. August 1988  
**Heinrich Kuhn, Hoch- und Tiefbau AG, Klosters**, in Klosters-Serneus (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2548). Mario Kuhn, Präsident, Gian Burtel Kuhn und Anna Madlaina Kuhn sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift ist Heinrich Kuhn, von Sils im Engadin/Segl und Lindau ZH, in Davos Wolfgang, Gemeinde Davos.

8. August 1988  
**Elektra Rätia AG**, in Davos, Elektrische Energie usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1979, S. 2985). Neues Domizil: c/o Dr. H. J. Kistler, Bahnhofstrasse 6, 7260 Davos.

8 agosto 1988  
**Tedor Holding A.G.**, in Davos (FUSC dell'11. 2. 1980, n. 34, p. 465). Nuovo recapito: c/o Dott. H. J. Kistler, Bahnhofstrasse 6, 7260 Davos.

8. August 1988  
**Kieswerk Schluen AG**, in Schluen (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2736). Statutenrevision gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. 5. 1988. Neue Firma: **Kieswerk Schluen AG (Ovra da gera Schluen SA)**. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

8. August 1988  
**Hotel Fili AG**, in Zernez (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1113). Johann Heinrich-Filli und Jachen Heinrich-Filli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

8. August 1988  
**AG Gastronom (SA Gastronom)**, in Klosters-Serneus. Neue Aktiengesellschaft gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. 8. 1988. Zweck: Planung und Beratung von Betrieben jeglicher Art auf dem Gebiet der Gastronomie. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger VR mit Einzelunterschrift ist Yves Montandon, von La Chaux-de-Fonds und Le Locle, in Klosters. Domizil: c/o Yves Montandon, Haus Gotschna Sunna, 7250 Klosters.

8. August 1988  
**Bielier Werkzeugbau**, in Sils im Domleschg. Inhaber: Beat Bieler, von Bonaduz, in Sils im Domleschg. Herstellung von Spritz- und Druckguss-Werkzeugen. Domlescherstrasse, 7411 Sils im Domleschg.

8. August 1988  
**Atelier für Bauen und Wohnen R. Bartomé AG**, in Splügen. Neue Aktiengesellschaft gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. 8. 1988. Zweck: Planung und Realisierung von Bauobjekten sowie Bau, Unterhalt, Sanierung, Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften; technische Beratung und Schulung im Zusammenhang mit der vorgenannten Tätigkeit. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 20 000 (40%) liberriert. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziger VR mit Einzelunterschrift ist Rudolf Bartomé, von Münchenbuchsee, in Splügen. Domizil: c/o R. Bartomé, 7431 Splügen.

8. August 1988  
**Behinderten Betrieb, Elisabeth Eisenhardt**, in Domat/Ems. Inhaberin: Elisabeth Eisenhardt, von Pfäfers, in Domat/Ems. Produktion und Verkauf von Bürstenwaren; Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Via Calundis 19a, 7013 Domat/Ems.

### Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung  
**Funktaxis P. + R. Käppeli**, in Buchs (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1988, S. 3260). Die Firma lautet richtig: **Funktaxis P. + R. Käppeli**.

8. August 1988  
**Isolpack AG**, in Windisch, Bauelemente (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1985, S. 4625). Statutenänderung: 20. 7. 1988. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000, voll liberriert, 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

8. August 1988  
**WKB Immobilien AG**, in Birnenstorf (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1987, S. 1921). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Angela Keller; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Thomas Hunkeler, von Altshofen, in Remetschwil.

8. August 1988  
**Mirko Ribul Alfier**, in Gränichen, Kreditvermittlungen usw. (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1988, S. 1913). Weitere Geschäftsnatur: Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art.

8. August 1988

**Helena Rubinstein AG**, in Spreitenbach, Schönheitspflegeprodukte usw. (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1985, S. 4743). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Claude A. Ury, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Emmanuel Villeroy de Galhau, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Präsident, und Armand C. Maréchal, von Collex-Bossy, in Coligny; Walter Derrer, bisher Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied weiterhin zu zweien. Elisabeth Felber, bisher Vizepräsidentin, zeichnet nun als Direktorin zu zweien

8. August 1988

**Baumontagen Heinz Fischer**, in Wohlen (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1986, S. 4393). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Baumontagen Heinz Fischer und Giovanni Vadori», in Wohlen, erloschen.

8. August 1988

**Baumontagen Heinz Fischer und Giovanni Vadori**, in Wohlen, Alte Angerkaserstrasse 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 6. 1988. Gesellschafter: Heinz Fischer, von Dottikon, in Wohlen, und Giovanni Vadori, italienischer Staatsangehöriger, in Sarmentorf. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Baumontagen Heinz Fischer», in Wohlen. Ausführung von Schreiner- und Innenausbauarbeiten, insbesondere Baumontage von Fenstern, Türen, Decken usw.

8. August 1988

**M. + M. Ramadani-Hochstrasser**, in Aarau, Bahnhofstrasse 92, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 8. 1988. Gesellschafter: Malić Ramadani, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Aarau und Maja Ramadani, von Fahrwangen, in Aarau. Geschäftsnatur: Kreditvermittlungen sowie Vermittlung und Organisation von Reisen.

8. August 1988

**Grabag Bohr- und Fugentechnik AG**, in Würenlingen (SHAB Nr. 287 vom 10. 12. 1987, S. 4798). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Otto Alte-Teigeler; Unterschrift erloschen.

8. August 1988

**Roland Meier AG**, in Würenlingen, Metallbau- und Schlosserarbeiten usw. (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1985, S. 3617). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Zollinger-Keller; Unterschrift erloschen.

8. August 1988

**Schlag**, in Bergdietikon, Industriestrasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 6. und 2. 8. 1988. Zweck: Handel mit baugewerblichen und industriellen Gütern sowie Spritz-, Reparatur- und Servicearbeiten an Automobilen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 85 792.95 und Passiven von Fr. 21 463.40 des von der Erbengemeinschaft des Charly Schürpf, Wettingen, in Bergdietikon betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1988, zum Preise von Fr. 64 329.55, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Marcel Schürpf, von Appenzel, in Wettingen, Präsident, und Hans Rudolf Nolle, von Oberehdingen, in Untersiggental, beide mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Ruth Schürpf, von Appenzel, in Wettingen.

8. August 1988

**Grona AG**, in Zurzach, Vertrieb von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1987, S. 3725). Grundkapital von Fr. 71 000 nun voll liberriert.

8. August 1988

**B - Konsult Treuhänder & Verwaltungs AG**, in Spreitenbach (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1987, S. 1390). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Daniel Beringer, von Beringen, in Remetschwil. Bernhard Beringer, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident weiterhin einzeln.

8. August 1988

**BBM-Service Keller**, in Dürrenäsch, Höhe 414, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reinhard Keller, von Unterlunkhofen, in Dürrenäsch. Ferner führt Einzelunterschrift: Martha Keller, von Unterlunkhofen, in Dürrenäsch. Herstellung von Diamantwerkzeugen für die Betonbearbeitung; Vertretung von, Handel mit sowie Service und Reparaturen an Betonbearbeitungsmaschinen und Diamantwerkzeugen.

8. August 1988

**S.A.T.-Travel Lemcke**, in Würenlos, Birkenweg 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: André Lemcke, von Kerns, in Würenlos. Ferner führt Einzelprokura: Pascale Lemcke, von Kerns, in Würenlos. Betrieb eines Reisebüros.

8. August 1988

**Acqui-Present AG**, bisher in Mühlen (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1987, S. 1057). Statutenänderung: 4. 8. 1988. Sitz nun: Aarau, Wässermpattstrasse 8. Firma nun: **MK Aarauer Gravuren AG**. Zweck nun: Anbringen von Gravuren auf Geschenkartikeln und Ehrenpreisen aller Art; Handel mit solchen Produkten sowie Herstellung von Formen zur Fabrikation solcher Produkte. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 75 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 125 000, voll liberriert, 125 Namenaktien zu Fr. 1000. Peter Krauer, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Michael Krauer, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

8. August 1988

**Consera Stäubli**, in Würenlos, Taunerwiesenweg 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Stäubli, von Basel, in Würenlos. Ferner führt Einzelprokura: Ursula Stäubli, von Baden, in Würenlos. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektronischen und technischen Geräten und Artikeln.

8. August 1988

**Restaurant Kurve Herendi + Co**, in Windisch, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1988, S. 1649). Gesellschafter neu: Urs Rysler, von Heimiswil, in Gebenstorf, und Angela Strässle, von Büttschwil, in Brugg.

8. August 1988

**A. Wyss**, in Menziken, Metzgerei und Würsterei (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1984, S. 2124). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. August 1988

**Sturznegger & Salvisberg AG**, in Romanshorn, An- und Verkauf von Radio- und TV-Apparaten, Installationen von Klein- und Gross-Gemeinschaftsantennen usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1986, S. 63). Peter Salvisberg, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Walter Bohl, von Stein SG, in Romanshorn, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

8. August 1988

**Frifag Märwil AG**, in Märwil, Betrieb eines Unternehmens für Kleintier- und Geflügelfleisch usw. (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1987, S. 1522). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1988 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

8. August 1988

**G. Schürmli**, in Kreuzlingen, Kolonial- und Raucherwarenhandlung (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1956, S. 2248). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. August 1988

**Verein Alters- und Betreuungsheim Rütli**, in Sirnach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. Juni 1988 ein Verein. Zweck: Basierend auf christlichen Grundsätzen das Alters- und Betreuungsheim Rütli zu betreiben, in dem hilfs- und pflegebedürftige Personen beiderlei Geschlechts zu vorübergehendem oder bleibendem Wohnsitz aufgenommen werden. Die Mittel des Vereins bestehen aus Zinsen des Vereinsvermögens, Pensionserträgen, Jahresbeiträgen, Beiträgen von Gönnern und Unterstützungen seitens der Behörden, Erträgen aus Sammlung, Vermächtnissen und Schenkungen. Die Organe des Vereins sind Generalversammlung, Vorstand und Rechnungsprüfungskommission. Für die Schulden des Vereins haftet ausschließlich das Vereinsvermögen. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Erich Kuster, von Eschenbach SG, in Urmasch, Präsident; Richard Dohler, von Appenzel, in Turbenthal, Vizepräsident; Hans Felix, von Braunau, in Dübendorf, Aktuar, und Paul Baumgartner, von Zürich, in Urmasch, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Fischingerstrasse 63, 8370 Sirnach.

8. August 1988

**Bühler Gartenbau AG**, Zweigniederlassung in Rickenbach bei Wil. Unter dieser Firma hat die seit 13. Juni 1988 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene «Bühler Gartenbau AG», mit Sitz in Wil, durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 10. Juni 1988 in Rickenbach bei Wil eine Zweigniederlassung errichtet. Letzte Publikation am Hauptsitz: SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1988, S. 2608. Zweck: Führung einer Unternehmung für Gartenbau und Gartenunterhalt. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke erwerben, belasten, verwalten und veräussern. Zeichnungsberechtigt sind Werner Bühler, von Kirchberg SG, in Wil SG, Präsident, und Margrith Bühler, von Kirchberg SG, in Wil SG, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Sonnmattstrasse, 9532 Rickenbach bei Wil.

8. August 1988

**Käsergesellschaft Müllheim**, in Müllheim (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1985, S. 486). Hans Beer-Metzger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Alfred Hugelshofer, von Illhart, in Müllheim, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Vorstand gewählt.

8. August 1988

**Milch- und Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Eschbenz**, in Eschbenz (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1975, S. 79). An der Generalversammlung vom 28. April 1988 wurden die Statuten geändert. Zeitiger Zweck: Preisgünstige, fristgerechte und kontinuierliche Vermittlung eines bedarfsgerechten Sortiments qualitativ hochwertiger Artikel des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs, zielgerichtete Beschaffung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse; bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Milchmilk; rationelle Versorgung des Einzugsgebiets mit Milch und Milchprodukten; Durchführung von Kursen, Vorträgen, kulturellen und geselligen Anlässen. Es besteht keine Nachschusspflicht der Mitglieder. Reicht das Genossenschaftsvermögen nicht zur Deckung der Schulden, so haften die Mitglieder bis zu einem Maximalbetrage von je Fr. 3000 den Gläubigern solidarisch. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Fritz Riesen, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Neukomm, von Langenthal BE, in Eschbenz, bisher Beisitzer, ist nun Präsident und zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

Rettifica

**Ossida SA**, in Giubiasco, ossidazione alluminio, ecc. (FUSC del 24. 6. 1988, n. 144, p. 2629). Marco Bagutti è nominato direttore generale aggiunto.

8 agosto 1988

**Espocar SA**, in Bellinzona, compra-vendita autoveicoli, ecc. (FUSC del 29. 4. 1988, n. 97, p. 1631). Elio Walcher, amministratore unico dimissionario non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Carlo Künzi, da Wattenwil in Giubiasco.

8 agosto 1988

**Video Games Belgio SA**, in Bellinzona, acquisto apparecchi da gioco, ecc. (FUSC del 23. 4. 1986, n. 92, p. 1537). La società è sciolta a seguito del fallimento pronunciato dalla Pretura di Bellinzona con decreto del 22. 7. 1988.

### Ufficio di Locarno

20 luglio 1988

**Mobili D'Arte Filomena S.A.**, precedentemente in Lamone (FUSC del 15. 3. 1988, n. 62, p. 1027). Nuova ragione sociale: **Inter fresh alimentari SA**. Nuova sede: Minusio, via San Gottardo 124. Nuovo scopo: la compra-vendita, il commercio e la trasformazione di generi alimentari. Lo statuto primitivo del 27 maggio 1987 è stato modificato il 24 giugno 1988. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberato nella misura dell'80% (fr. 40 000). Alla società sono stati apportati beni (porte, finestre, ecc.) come ad inventario 27. 5. 1987 per il valore di fr. 44 255, accettato per fr. 40 000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 10 o più membri. La società già priva di amministrazione è ora amministrata da: Markus Matle, da Flavil in Castagnola, nominato amministratore unico con firma individuale. La procura di Filomena Tagliatti è cancellata. Francesco Guzzo, cittadino italiano in Minusio, è nominato direttore con firma individuale.

8 agosto 1988

**Dione Locarno S.A.**, in Locarno, l'amministrazione di ogni genere, ecc. (FUSC del 28. 11. 1984, n. 279, p. 4237). Nuovo recapito: V. Vecchio Naviglio 4.

8 agosto 1988

**Bienz Martin**, in Arcegno, comune Losone, commercio economizzatori d'acqua (FUSC del 30. 9. 1987, n. 226, p. 3849). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione dell'attività.

8 agosto 1988

**Mobiglia Carlo**, in Cavigliano. Titolare: Carlo Mobiglia, da Gordola in Intragna (Rasa). Scopo: officina meccanica di precisione.

8 agosto 1988

**Newpell SA**, in Muralto, il commercio di articoli in pelle, ecc. (FUSC del 20. 11. 1987, n. 270, p. 4530). Nuova sede: Lavertezzo, Riazzino. Statuto modificato il 29 luglio 1988.

### Ufficio di Lugano

8 agosto 1988

**Immobiliare Via Adamini S.A.**, in Lugano (FUSC dell'11. 5. 1966, n. 109, p. 1545). Giuseppe Brazzola, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Livio Conz, da Flums Dorf e Olten in Olten, presidente; Kurt Schneider, da Utendorf in Berna, vice-presidente; Marcel Ghirlanda, da Sonvico in Basilea, membro; tutti con firma collettiva a due.

8 agosto 1988

**Pian Cascine S.A.**, in Lugano, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 10. 2. 1978, n. 34, p. 425). Giancarlo Tramezzani, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Marco Antognini, da San Nazzaro in Pazzallo, presidente; Peter Jürg Jutzler, da Basilea-Città in Liger, membro, entrambi con firma individuale. Nuovo recapito: via Vicari 18, c/o Intersole SA.

8 agosto 1988

**Flexitool S.A.**, in Savosa, commercio di prodotti tecnici, ecc. (FUSC del 10. 7. 1987, n. 156, p. 2788). In scioglimento: 25. 7. 1988. Nuova ragione sociale: **Flexitool S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è Johannes Hauser, presidente. La firma di Oskar Iten, membro, è estinta.

8 agosto 1988

**BDS La Bottega delle Stampe S.A.**, in Lugano, transazione di oggetti da collezione, ecc. (FUSC del 20. 8. 1986, n. 192, p. 3252). In scioglimento: 26. 7. 1988. Nuova ragione sociale: **BDS La Bottega delle Stampe S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è Dott. Fabio Flavio Forni, amministratore unico.

8 agosto 1988

**Sacil, Segherie di Viganello**, in Lugano, società anonima (FUSC del 27. 1. 1988, n. 21, p. 345). In scioglimento: 4. 8. 1988. Nuova ragione sociale: **Sacil, Segherie di Viganello in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è Sergio Cattaneo, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via P. Lucchini 5, c/o Avv. Sergio Cattaneo.

8 agosto 1988

**Société Anonyme Commerciale et Financière Wassmuth**, in Lugano (FUSC del 27. 1. 1988, n. 21, p. 345). In scioglimento: 4. 8. 1988. Nuova ragione sociale: **Société Anonyme Commerciale et Financière Wassmuth in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è Sergio Cattaneo, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via P. Lucchini 5, c/o Avv. Sergio Cattaneo.

8 agosto 1988

**Società editrice «Il Manager Ticinese» SA**, in Lugano, via Balestra 27 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 8. 1988. Scopo: la creazione, diffusione e vendita di pubblicazioni di carattere economico, politico e culturale e segnatamente della rivista «Il Manager Ticinese». Potrà svolgere attività nel campo della vendita di spazi pubblicitari, nonché organizzare spettacoli e manifestazioni culturali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è Valerio De Giorgi, da Mugena in Breganzona.

8 agosto 1988

**Edizioni Butterfly S.A.**, in Lugano (FUSC del 20. 5. 1988, n. 115, p. 2084). Angelo Caverzasio, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Marzio Mossi, da Sant'Antonio in Giubiasco.

## Vaud - Waadt - Vaud

### Bureau d'Aigle

8 août 1988

**Agriver S.A.**, a Ollon, toutes opérations industrielles et commerciales (FOSC du 17. 2. 1988, p. 645). Statuts modifiés le 2 août 1988. Nouvelle raison sociale: **Lombriquer Gerber SA**. L'apport annoncé lors de la constitution pour fr. 35 000 est annulé; les actions libérées en contrepartie de l'apport ont été libérées en espèces. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 60 000, par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 60 000, divisé en 600 actions nominatives de fr. 100. Claude Grammont n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Michel Gerber (inscrit) est nommé président, sa signature collective à deux est modifiée en ce sens. Nouvelles administratives avec signature collective à deux: Denise Gerber, caissière et Agnès Gerber, membre, toutes deux de Langnau im Emmental, à Ollon.

### Bureau de Lausanne

8 août 1988

**Electro soft S.A.**, à Lausanne (FOSC du 3. 3. 1987, p. 835). Statuts modifiés le 4 août 1988. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Les 50 actions au porteur de fr. 1000 sont converties en 50 actions nominatives de fr. 1000. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 60 000 par l'émission de 90 actions nominatives de fr. 100 et une action nominative de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 60 000, divisé en 90 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, et 51 actions nominatives de fr. 1000. L'administrateur Paul Fuchs est nommé président et continue à signer individuellement. Nouveaux administrateurs: Christophe Peter, de Lausanne, à Pully, délégué avec signature collective à deux, et Volker Heidemann, de Bâretswil, à Bussy-près-Lausanne, sans signature. Procuration collective à deux est conférée à Evelyn Fuchs, de Bâle, à Romanel-sur-Lausanne.

8 août 1988

**GMP S.A.**, à Lausanne, représentation et vente d'appareils pour la physique et l'électronique (FOSC du 19. 8. 1982, p. 2696). Statuts modifiés le 2 août 1988. Siège transféré à Renens, avenue des Baumettes 19.

8 août 1988

**Société de Construction, de Gérances et Placements «Socogep»**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27. 8. 1986, p. 3329). Le sous-directeur Serge Humbert est nommé directeur-adjoint et continue à signer collectivement à deux. Christian Perrotet, dont la procurator est éteinte, est nommé sous-directeur et signe désormais collectivement à deux.

8 août 1988

**Discep S.A.**, à Lausanne, commerce de produits de beauté (FOSC du 10. 12. 1986, p. 4734). Philippe Mercier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Michel Benoist reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

8 août 1988

**Rollending S.A.**, à Lausanne, vente de biens de consommation (FOSC du 20. 6. 1984, p. 2219). Nouvelle adresse: avenue de Montoie 20 bis.

8 août 1988

**Moore Paragon (Suisse) S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce de formulaires à usage commercial (FOSC du 5. 12. 1986, p. 4671). Nouveaux administrateurs sans signature: Charles Dawson, de Grande-Bretagne, à Wassenaar (NL), et Rudolf Heiz, de Rütli GL, à Zurich.

8 août 1988

**Keops le fitness, Luc Burgener et Jean Suter**, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC du 19. 7. 1988, p. 3002). Nouvelle raison sociale: **Keops club, le fitness Luc Burgener et Jean Suter**.

8 août 1988

**André Duperrex**, à Lausanne, commerce de drapeaux de sociétés et d'articles publicitaires (FOSC du 29. 6. 1987, p. 2611). Par décision du 11 mai 1988, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

#### Bureau de Morges

5 août 1988

**von Auw S.A.**, à Morges, installation de chauffage centraux, etc. (FOSC du 7. 10. 1986, p. 3821). Nouvelle adresse au siège: rue de Lausanne 16.

5 août 1988

**Papeterie Loupi, Patricia Ubertalli et Ignazio Garofano**, à Chavannes-près-Renens, nouvelle société en nom collectif. Patricia Ubertalli, de Tramelan, à Chavannes-près-Renens, et Ignazio Garofano, d'Italie, à Crissier, ont, sous cette raison sociale, créé une société en nom collectif qui commence le 15 août 1988. But: exploitation d'un magasin de papeterie. La société sera engagée par la signature collective à deux des associés. Adresse: La Maladière 4.

#### Bureau de Nyon

5 août 1988

**Planchers Kaiser S.A.**, à Nyon, exploitation, fabrication, préfabrication, commerce de planchers (FOSC du 11. 8. 1988, p. 3337). La société a modifié le 28 juillet 1988 ses statuts sur un point non soumis à publication.

5 août 1988

**Concept & Design Michel Grosso**, à Nyon, chemin des Pâques-rettes 13. Titulaire: Michel Grosso, d'Italie, à Nyon. Conception, réalisation et fabrication de prototypes pour l'artisanat et l'industrie.

5 août 1988

**Kemag SA, succursale de Crans-près-Céliny**, à Crans-près-Céliny, représentation et commerce d'appareils mécaniques, etc. (FOSC du 21. 8. 1985, p. 3230). avec siège à Genève. Le siège de la succursale est transféré à Coppet, route de Suisse 70, sous la nouvelle raison sociale: **Kemag SA, succursale de Coppet**. L'administrateur Roland Kempf habite maintenant à Coppet.

8 août 1988

**Staub Bracelets et Bijoux SA (Staub Bänder & Schmuck AG)**, précédemment à Borex (FOSC du 20. 11. 1987, p. 4531). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite du transfert du siège de la société à Buchs SG (FOSC du 4. 8. 1988, p. 3240).

8 août 1988

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Nyon, à Nyon**  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Coppet, à Coppet**  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Gland, à Gland**  
(FOSC du 1. 8. 1988, p. 3190). institution de droit public avec siège à Lausanne. La signature d'Alain Dessemontet est radiée. Roland Humbert habite maintenant à Belmont-sur-Lausanne.

#### Bureau d'Orbe

Rectification

**Inca, Alexandra Rindelaub**, à Orbe (FOSC du 10. 8. 1988, p. 3325). La titulaire Alexandra Rindelaub est domiciliée à Bôle (et non Bâle).

4 août 1988

**Denis Favre, aux Clées**, installations électriques et téléphone (FOSC du 28. 4. 1987, p. 1642). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

8 août 1988

**Poncet et Tripod, à Agiez**, carrelage et revêtements (FOSC du 24. 12. 1982, p. 4115). Autre adresse: rue des Remparts 19, 1400 Yverdon-les-Bains.

8 août 1988

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Orbe, à Orbe**  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Vallorbe, à Vallorbe**  
(FOSC du 2. 8. 1988, p. 3210). institution de droit public avec siège à Lausanne. La signature d'Alain Dessemontet, directeur, est radiée. Le directeur-adjoint Roland Humbert est actuellement domicilié à Belmont-sur-Lausanne.

#### Bureau d'Oron

8 août 1988

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Oron-la-Ville, à Oron-la-Ville** (FOSC du 1. 8. 1988, p. 3190). institution de droit public avec siège principal à Lausanne. La signature du directeur Alain Dessemontet est radiée. Le directeur adjoint Roland Humbert est actuellement domicilié à Belmont-sur-Lausanne.

8 août 1988

**Latrola Foto S.A.**, à Ropraz, société anonyme dissoute par suite de fusion avec «Fotolabo Club Holding S.A.», à Ropraz (FOSC du 13. 11. 1986, p. 4350). Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

#### Bureau du Sentier (district de la Vallée)

Rectification

**Société immobilière du Vieux Moutier S.A.**, au Lieu, société anonyme (FOSC du 25. 7. 1988, p. 3083). Le nom de famille de l'administrateur Jean-François est Dépraz et non Déparz comme publié.

8 août 1988

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale du Sentier**, au Sentier, commune du Chenit (FOSC du 22. 3. 1988, p. 1135), avec siège principal à Lausanne. Les signatures de Robert Bissat, Christophe Senft et Alain Dessemontet sont radiées. Roland Humbert, directeur-adjoint, est actuellement domicilié à Belmont-sur-Lausanne.

8 août 1988

**Dépraz S.A.**, au Lieu, société anonyme (FOSC du 5. 4. 1988, p. 1308). Statuts modifiés le 14 juillet 1988. Nouvelle raison sociale: **Digitec S.A.**

#### Bureau de Vevey

5 août 1988

**Alna Commerce et matériaux de construction S.A.**, à Montreux (FOSC du 10. 5. 1985, p. 1820). Le président Henry Verrey a démissionné, sa signature est radiée. Richard Gaillard (inscrit) signe désormais individuellement.

5 août 1988

**Société de Banque Suisse, succursale de Vevey** (FOSC du 1. 7. 1988, p. 2733)

**Société de Banque Suisse, succursale de Montreux** (FOSC du 14. 4. 1988, p. 1468)

**Société de Banque Suisse, succursale de La Tour-de-Peilz** (FOSC du 1. 7. 1988, p. 2733)

société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature du vice-président Louis von Planta est radiée. La signature collective à deux de Werner Schick et de Bernard Steffen est radiée. Franz Muheim, de Flielen, à Altdorf UR, est nommé vice-président avec signature collective à deux.

5 août 1988

**Klausfelder S.A.**, à Vevey (FOSC du 6. 12. 1984, p. 4347). L'administrateur Raymond Murali est décédé, sa signature est radiée.

5 août 1988

**Guex S.A.**, à Jongny, travaux de construction en tous genres (FOSC du 13. 1. 1987, p. 129). L'administrateur Jacques Audemars a démissionné, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Victor Béguelin, de Tramelan, à Blonay.

5 août 1988

**Communauté financière pour le développement économique Cofideco S.A.**, à Vevey (FOSC du 2. 11. 1987, p. 4263). Jean-Marie Gross n'est plus directeur, sa signature est radiée.

5 août 1988

**Deltafin S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 25. 6. 1982, p. 2074). Procurator avec signature individuelle est conférée à Valhid Adibi Kordestani, d'Iran, à Montreux.

5 août 1988

**Promopress S.A.**, à Montreux (FOSC du 24. 10. 1985, p. 4003). L'administrateur Jean-Pierre Filipinetti a démissionné, sa signature est radiée. L'administrateur Patrick Tambay est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle, il continue à être directeur avec signature individuelle.

5 août 1988

**S.I. En Bergère Vevey S.A.**, à Vevey (FOSC du 22. 5. 1986, p. 1973). Alfred Keller et Paul Bornand ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Frédéric Brugger, administrateur sans droit à la signature est radié. Bernard Daniel, de Genève, à Jongny; Jean Cuendet, de Sainte-Croix, à La Tour-de-Peilz, sont nommés administrateurs avec signature individuelle. Frédéric Dupertuis n'est plus sous directeur, sa signature est radiée.

5 août 1988

**Restauration Nestlé S.A.**, à La Tour-de-Peilz, affaires commerciales dans le secteur de la restauration (FOSC du 31. 8. 1987, p. 3477). Le président Gaston Baechler et l'administrateur Jean Cuendet signent désormais individuellement.

5 août 1988

**Société de produits réfrigérés Nestlé S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 11. 9. 1987, p. 3623). Les administrateurs Jean Cuendet et Gaston Baechler (inscrits) ont désormais la signature individuelle.

5 août 1988

**Edouard Bovard S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 17. 6. 1982, p. 1967). Nouvelle adresse: route de Blonay 96.

5 août 1988

**Librairie Payot S.A. Lausanne, succursale de Vevey, à Vevey** (FOSC du 2. 11. 1987, p. 4263)

**Librairie Payot S.A. Lausanne, succursale de Montreux, à Montreux** (FOSC du 11. 3. 1987, p. 959)

avec siège principal à Lausanne. Jean-Claude Nicole n'est plus vice-président, sa signature est radiée.

8 août 1988

**CAH Nettoyage S.A.**, précédemment à Fribourg (FOSC du 29. 5. 1986, p. 2079). Statuts primitifs du 14 mai 1986 modifiés le 28 juillet 1988. Siège transféré à Montreux, rue de la Gare 1bis. Nouveau but: tous travaux d'entretien et de nettoyage, tous contrats d'entretien et de nettoyage réguliers de locaux commerciaux. Commerce de tous produits et machines se rapportant au but. Nouvelle raison sociale: **CAH Entretien S.A.** Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Claude-Alain Herrmann, de Rohrbach, à Veytaux, est administrateur, avec signature individuelle.

8 août 1988

**S.I. Parc Bel-Air «B» S.A. en liquidation concordataire, à Vevey** (FOSC du 30. 6. 1976, p. 1863). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 août 1988

**Creabijoux, Lucien Aeschlimann, à Montreux.** Titulaire: Lucien Aeschlimann, du Locle, à Montreux. Organisation de vente, créations suisses, spécialités et exclusivités en bijouterie. Résidence Castel-Savoy. Chailly-sur-Montreux.

#### Bureau d'Yverdon-les-Bains

8 août 1988

**Société immobilière Rue du Lac-Remparts S.A.**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 27. 11. 1987, p. 4627). Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Bluette Conseth, de Chapelle-sur-Moudon, à Lausanne.

8 août 1988

**Recto-Verso S.A.**, à Yverdon-les-Bains, brevets (FOSC du 22. 8. 1984, p. 3021). Luc Vermeil n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse actuelle: avenue de Grandson 15.

#### Valais - Wallis - Vallesse

##### Büro Brig

Berichtigung

**Gebr. V. & H. Fux, Schlosserinstallationen, Nachfolger H. & E. Fux, GmbH, Sanitäre und Heizungsinstallationen**, in St. Niklaus (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1988, S. 3228). Hermann-Josef Fux, Geschäftsführer, schreibt sich nun Josef.

8. August 1988

**Seilbahngenossenschaft Embd-Schalb**, in Embd, Genossenschaft (Neueintragung). Statutdatum: 8. 5. 1988. Zweck: Erhaltung der Landwirtschaft der Voralpe Schalb mittels Transports. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Alex Fux, Präsident, Sigismund Lengen, Sekretär, beide von und in Embd; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1988

**Taverne zum guten Freund, Peter Lambrigger**, in Blützingen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Lambrigger, von Fiesch, in Blützingen. Herberge mit Restaurant.

8. August 1988

**Videothek Panorama, Zbinden Helga**, in Visp, Brückenweg 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Helga Zbinden, von Wahlern, in Blatten, Gemeinde Naters. Kauf, Verkauf und Vermietung von Videofilmen, Videogeräten und Fernsehern sowie Betrieb aller damit zusammenhängenden Geschäftsbereiche.

8. August 1988

**AHA, Spitz Beat**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Sennereigasse 18, 3900 Brig, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beat Spitz, von Giswil, in Ried bei Brig. Verkauf und Versand von Ton- und Bildträgern, sowie Hi-Fi-Geräten.

8. August 1988

**Restaurant Mattsand, Max Schnydrig**, in Herbriggen, Gemeinde St. Niklaus (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1988, S. 1965). Infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Kommanditgesellschaft «Restaurant Alpengruss, Max Schnydrig & Co.», mit Sitz in Herbriggen, Gemeinde St. Niklaus, ist die Firma erloschen.

8. August 1988

**Restaurant Alpengruss, Max Schnydrig & Co.**, in Herbriggen, Gemeinde St. Niklaus, 3927 Herbriggen, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1988. Gesellschafter: Max Schnydrig, Komplementär, und Laura Truffer, geb. Zurwerra, Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000, beide von und in St. Niklaus. Restaurant mit Pension. Übernahme der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Restaurant Mattsand, Max Schnydrig», mit Sitz in Herbriggen, Gemeinde St. Niklaus.

8. August 1988

**Josef Werlen**, in Leukerbad, Konfektionsbekleidung (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1965, S. 4106). Infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Einzelfirma «Konfektion, Chemische Reinigung, Werlen», mit Sitz in Leukerbad, ist die Firma erloschen.

8. August 1988

**Konfektion, Chemische Reinigung, Werlen**, in Leukerbad, Haus Steinbock, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Werlen, von Ferdén, in Leukerbad. Damen- und Herrenkonfektion; chemische Reinigung. Übernahme der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Josef Werlen», in Leukerbad.

8. August 1988

**Genossenschaft zur Förderung der touristischen Infrastruktur in Bellwald**, in Bellwald (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1980, S. 1474). Beat Schmid, Präsident, Markus Wenger, Sekretär/Geschäftsführer, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Gerhard Paris, von und in Bellwald, ist neu Präsident des VR. Der Präsident führt neu Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder einem Mitglied. Lothar Keiper, deutscher Staatsangehöriger, in Weinheim (BRD); Stefan Holzer, von und in Bellwald; George van Weel, in Hendrick-Ambracht (NL), und Daan Scheer, in Voorburg (NL), beide niederländische Staatsangehörige, Mitglieder, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Einzelperson wurde erteilt an: Klaus Paris, von und in Bellwald, Sekretär/Geschäftsführer, ohne Mitglied des VR zu sein.

#### Bureau de St-Maurice

1er août 1988

**Technoréal-Gerber**, à Collombey-Muraz, montage et réalisation de pièces mécaniques, etc. (FOSC du 18. 7. 1988, p. 2983). Radiation par suite de constitution de la société en nom collectif «Technoréal-Gerber et Cie».

1er août 1988

**Technoréal-Gerber et Cie**, à Collombey-Muraz. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1. 8. 1988. Associés: Gerhard Gerber, de Langnau, à Ollon; Jacques Maeder, de Lurtigen, à Troistorrens. Genre d'activité: constructions métalliques, montage et réalisation de pièces mécaniques et de piscines, achat et vente de produits techniques et d'appareils de mesure. Représentation: signature collective à deux. Adresse: zone industrielle, 1868 Collombey-le-Grand.

5 août 1988

**Erval, Entreprise pour la construction et le revêtement de routes SA**, à Martigny (FOSC du 8. 1. 1988, p. 73). Radiation du président décédé Alain Conforti et de sa signature. Monique Conforti, jusqu'ici membre, est administratrice unique avec signature individuelle. Les sous-directeurs (inscrits) Michel Berger et Yvon Cappelin engagé dorénavant la société par la signature collective de l'un d'eux avec Monique Conforti.

#### Bureau de Sion

5 août 1988

**Foyer 2000 S.A.**, à Sion, commerce de cheminées (FOSC du 4. 11. 1987, no 256, p. 4299). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 juillet 1988, la société a porté son capital social de fr. 60 000 à fr. 110 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital social actuel: fr. 110 000, divisé en 110 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré.

- 5 août 1988  
**Alassa S.A.**, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1er juillet 1988. But: acheter, vendre, gérer pour son propre compte et pour le compte de tiers, des valeurs mobilières et immobilières; elle pourra acquérir, construire, exploiter, reconstruire, vendre des immeubles; elle pourra participer à d'autres entreprises. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur; entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et lorsque la loi l'exige, le FOSC. Administration: d'un à 5 membres. Administrateur unique avec signature sociale individuelle: Raphaël Mariéthoz, de Nendaz à Sion. Domicile: c/o Me Raphaël Mariéthoz, rue des Vergers 14, 1950 Sion.
- Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel**
- Bureau du Locle**
- 4 août 1988  
**Concept Linéa, Dubois et Maesano**, au Locle, société en nom collectif, distribution et diffusion de produits cosmétiques (FOSC du 9. 12. 1987, no 286, p. 4789). L'associé Francis Philippe Dubois s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Marco Maesano, d'origine italienne, au Locle, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est **Concept Linéa, Marco Maesano**. Rue A. M. Piaget 12.
- Bureau de Neuchâtel**
- 2 août 1988  
**Imprimerie Paul Attiger, Société Anonyme**, à Neuchâtel (FOSC du 5. 5. 1988, no 103, p. 1827). Conformément à l'art. 735 CO, la société a décidé de réduire son capital de fr. 1 043 900 à fr. 52 195, la valeur nominale des 10 439 actions formant le capital, ayant été réduite de fr. 100 à fr. 5. Capital: fr. 52 195, entièrement libéré, divisé en 10 439 actions de fr. 5 nominatives. Statuts modifiés en conséquence le 28. 7. 1988.
- 5 août 1988  
**Sinpa Holding S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 17. 5. 1988, no 112, p. 2022). Daniel Klein, jusqu'ici administrateur unique, devient président, toujours avec signature individuelle; Denis-Louis Favalli, des et aux Hauts-Geneveys, est administrateur avec signature individuelle.
- 5 août 1988  
**Geoplan Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel, édition de cartes géographiques et topographiques, etc. (FOSC du 7. 8. 1985, no 181, p. 3037).  
**Stein Verlag AG**, à Neuchâtel, fabrication, commercialisation de produits dans le domaine de l'édition, etc. (FOSC du 7. 8. 1985, no 181, p. 3037).  
 Nouvelle adresse: rue de l'Evole 48.
- 8 août 1988  
**Jardins Gacond & Cie S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 17. 1. 1985, no 13, p. 193). Jacques Gacond, président, a démissionné; sa signature est radiée. Jacques Treuhard, jusqu'ici vice-président, devient président; Pierre-Yves Dubois, jusqu'ici administrateur secrétaire, devient vice-président; tous deux toujours avec signature collective à deux. Jacky Treuhard, de Travers, à Bevaix, est administrateur secrétaire, avec signature collective à deux.
- 8 août 1988  
**BG Bonnard & Gardel, ingénieurs-conseils, Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 16. 5. 1986, no 111, p. 1907). Robert Grosjean, d'Yverne, à La Sagne, est fondé de pouvoir, avec signature collective à deux avec un administrateur.
- Genève - Genf - Ginevra**
- 4 août 1988  
**Dominique Aliaga**, à Genève, chemin des Ouches 1. Chef de la maison: Dominique Aliaga, de La Chaux-de-Fonds, à Genève. Bureau de placement de personnel fixe.
- 4 août 1988  
**Maison Barahona**, à Soral, taille de pierres fines (FOSC du 18. 1. 1982, p. 167). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 4 août 1988  
**Andrew Beliaeff, Concept**, à Genève, rampe de la Treille 3. Chef de la maison: Andrew Beliaeff, de Collonge-Bellerive, à Troinex. Atelier de graphisme, conception et réalisation publicitaire.
- 4 août 1988  
**C. & M. Bernhard**, au Grand-Saconnex, société en nom collectif (FOSC du 4. 3. 1983, p. 743). Objet actuel: commerce de broderie et de vêtements prêt-à-porter pour femmes. La société n'exploite plus, à Genève, le commerce à l'enseigne «La Civette», rue du Mont-Blanc 21. En revanche, elle exploite, à Genève, un commerce de broderie, rue de Lausanne 30, à l'enseigne «Boutique 30», et des commerces de vêtements prêt-à-porter pour femmes, à Genève, rue de Lausanne 32, à l'enseigne «Boutique 32», rue du Môle 18, à l'enseigne «Boutique 51», et à Carouge, rue Ancienne 36, à l'enseigne «Boutique 36».
- 4 août 1988  
**Lisbeth Filipiak**, à Genève, café (FOSC du 1. 6. 1983, p. 1879). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 4 août 1988  
**Maurice Hiltbold**, à Carouge, atelier de charpente et menuiserie (FOSC du 27. 8. 1975, p. 2352). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation.
- 4 août 1988  
**Menuiserie F. Hiltbold**, à Carouge, rue de Veyrier 12 bis. Chef de la maison: Florise Hiltbold, de et à Carouge. Atelier de menuiserie.
- 4 août 1988  
**HMH Créations, Hagspiel**, à Onex, avenue du Bois-de-la-Chapelle 93. Chef de la maison: Helga Maria Hagspiel, de Carouge, à Onex. Création, réalisation, commerce et représentation de tissus et d'articles d'habillement notamment dans le domaine para-médical.
- 4 août 1988  
**Transport Onisto**, à Vernier, avenue Henri-Golay 6. Chef de la maison: Giorgio Onisto, d'Italie, à Vernier. Entreprise de transport d'enfants et de personnes.
- 4 août 1988  
**Benney Electronics SA**, à Genève, fabrication, achat et vente d'équipements électriques et électroniques (FOSC du 19. 8. 1986, p. 3234). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Benney Electronics SA, en liquidation**. Liquidateur: Eugène Nussbaum, jusqu'ici administrateur avec signature individuelle.
- 4 août 1988  
**Fiduciaire Générale SA, succursale à Genève** (FOSC du 15. 8. 1988, p. 3379), entreprise ayant son siège à Bâle. Alain Winkelmann est maintenant originaire de Genève.
- 4 août 1988  
**Jean-Pierre Jordan SA**, à Genève, étude, création et installation d'aménagements de cuisines (FOSC du 18. 11. 1986, p. 4416). Par suite du transfert de son siège à Nyon, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 1. 8. 1988, p. 3190). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.
- 4 août 1988  
**Matis SA**, à Carouge, distribution de produits cosmétiques (FOSC du 1. 8. 1988, p. 3190). Nouveau siège: Lancy, Grand-Lancy, route des Jeunes 59. Statuts modifiés le 2. 8. 1988. L'administrateur Pierre-Alain Anselmetti est maintenant domicilié à Coppet.
- 4 août 1988  
**Provex SA**, à Genève, commerce et représentation dans tous pays étrangers de produits et marchandises (SHAB du 12. 10. 1984, p. 3634). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Provex SA, en liquidation**. Liquidatrice: la succursale de Genève de Firel & Mandaco SA. Midhat Hassib, Mathias Mayor, Jean-Pierre Andri, Philippe Alain Massey et Michel Bottin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.
- 4 août 1988  
**Sagedis SA, Genève**, à Genève, représentation de tous articles, produits finis, etc. (FOSC du 18. 2. 1988, p. 661). Nouvelle raison sociale: **Sagedis SA**. Nouveau siège: Versoix, route de Sauvverny 6, chez Société Fiduciaire Sofidad SA. Statuts modifiés les 22. 6. et 20. 7. 1988.
- 4 août 1988  
**A & B Investment Advisory SA**, à Genève, gérance de fortunes, etc. (FOSC du 24. 4. 1986, p. 1557). Bénédicte Turretini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.
- 4 août 1988  
**AEF, Architecture, Espaces et Fonctions SA**, à Genève, fourniture de services dans le domaine de l'organisation et de l'aménagement intérieur, etc. (FOSC du 26. 2. 1988, p. 777). La procuration de Gilbert Tappy est radiée.
- 4 août 1988  
**Restaurant La Galerie SA**, à Meyrin, achat, vente de restaurants, etc. (FOSC du 21. 5. 1985, p. 1959). Gérard Defago n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Mario M. Lippuner, de Grabs, à Plan-les-Ouates, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 4 août 1988  
**Hypsis SA**, à Genève, conseils en gestion, organisation et informatisation des petites et moyennes entreprises (FOSC du 30. 5. 1988, p. 2206). Nouveau siège: Versoix, route de Suisse 100. Nouveaux statuts du 27. 7. 1988.
- 4 août 1988  
**Edelbat SA**, à Genève, Sentier de la Roseraie 9, chez Michelle Edelmann. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 7. 1988. But: commerce et représentation de matériaux de construction; construction de projets mobiliers et immobiliers, dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise générale de construction. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Michelle Edelmann, de Thonex, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.
- 4 août 1988  
**Société Financière du Château SA**, à Genève, rue du Vieux-College 10bis, chez Société Financière du Vieux-College SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 7. 1988. But: gestion de capitaux; administration de biens; contrôle de gestion; services et conseils en matières financières, économiques et commerciales. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Luis Aguilar, du Venezuela, à Caracas (Venezuela), président; Michel Favre, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Alain Tornare, de Genève, à Confignon, lesquels signent collectivement à deux.
- 4 août 1988  
**Pro Métal Stock SA**, à Genève, place du Molard 5. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 8. 1988. But: commerce, importation, exportation, agencement, équipement et installation de matériel de stockage, notamment métallique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Jacqueline Adler, de et à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.
- 4 août 1988  
**SMGN Société des Mouettes Genevoises Navigation SA**, à Genève, quai du Mont-Blanc 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 8. 1988. But: exploitation d'un service de bateaux-moteurs dans la rade de Genève, dans le Petit-Lac et d'une manière générale sur le Lac Léman, le Rhône et d'autres eaux, le cas échéant selon les concessions octroyées par la Confédération; toute activité touristique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Reprise de biens envisagée: divers actifs et passifs de la «Société des Mouettes Genevoises», société anonyme, à Genève, selon expertise du 28. 7. 1988, pour le prix maximum de fr. 235 995. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Albert-Louis Dupont-Willenmin, de et à Genève, président; Jean-Daniel de Morsier, de et à Genève, délégué et directeur; Olivier J. Saenger, de Mauraz, au Grand-Saconnex, et Fernand Vidonne, de Gy, à Hermance. Signature individuelle de Jean-Daniel de Morsier et collective à deux des autres membres du conseil.
- 4 août 1988  
**Dasta Charpente SA**, à Lancy, atelier de charpente, etc. (FOSC du 27. 6. 1986, p. 2511). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 80 000, par l'émission de 30 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 80 000, entièrement libéré, divisé en 80 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 29. 7. 1988.
- 4 août 1988  
**Société fiduciaire d'Expertise et de Revision SA**, à Genève (FOSC du 30. 1. 1987, p. 381). Capital porté de fr. 150 000 à fr. 200 000, par incorporation de réserves à concurrence de fr. 50 000 et émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 20. 7. 1988.
- 4 août 1988  
**Mari Distribution SA**, au Grand-Saconnex, commerce d'appareils électroniques et informatiques (SHAB Nr. 5. 11. 1987, p. 4316). Nouveau siège: Vernier, rue des Sablières 7. 750 actions de fr. 100, formant partie du capital, sont désormais privilégiées quant au dividende. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur, dont 750 actions sont privilégiées quant au dividende. Statuts modifiés le 24. 6. 1988. Hervé M. Wisard, de Corcelles BE, à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle. Gérard Mottier n'est plus administrateur; il a été nommé directeur avec signature collective à deux. Thérèse Secretan signe désormais, par procuration, collectivement à deux.
- 4 août 1988  
**Mari Télécommunications SA**, au Grand-Saconnex, commerce et marketing dans le domaine des appareils électroniques (FOSC du 25. 11. 1987, p. 4600). Nouvelle raison sociale: **Orbitronics SA**. Nouveau siège: Meyrin, chemin du Grand Puits 38. Statuts modifiés le 2. 8. 1988. Gérard Mottier n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Hermant Anton van Croonenburg, de Meyrin, à Bassins, est administrateur unique, avec signature individuelle.
- 4 août 1988  
**SI Cour Saint Pierre 7 A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 12. 1986, p. 4596).  
**SI Cour Saint Pierre 7 B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 12. 1986, p. 4596).  
**SI Cour Saint Pierre 7 C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 12. 1986, p. 4596).  
**SI Cour Saint Pierre 7 D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 12. 1986, p. 4596).  
**SI Cour Saint Pierre 7 E**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 12. 1986, p. 4596).
- Nicolas Barde n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Christoph Dreher, de Zurich, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Ferdinand-Hodler 11, chez Christoph Dreher, avocat.
- 4 août 1988  
**Kofisa Trading Company SA**, à Genève, commerce et activité en tant qu'agent, etc. (FOSC du 30. 7. 1986, p. 2981). Isak De Eskenazis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Yusek Pulat, de Turquie, à Istanbul (TR), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Claude Marot, de France, et à Annemasse (F), directeur.
- 5 août 1988  
**Agence Immobilière Edouard Brun & Cie**, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 5. 5. 1986, p. 1733). La procuration de Claude Boschung est radiée.
- 5 août 1988  
**Pussycat Press, Minnie Burkhardt**, à Genève, livres et publications sur les chats (FOSC du 14. 7. 1980, p. 2363). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 5 août 1988  
**Sabino Cortiglia**, à Genève, café (FOSC du 13. 1. 1970, p. 77). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 5 août 1988  
**Tableaux Techniques, Robert Di Florio**, à Carouge (FOSC du 15. 10. 1986, p. 3923). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 5 août 1988  
**D. Eligert**, à Genève, route de Frontenex 45. Chef de la maison: Daniel Eligert, de Lancy, à Genève. Débit de tabacs et vente de journaux.
- 5 août 1988  
**Loffet «Electronique»**, à Meyrin, commerce et dépannage d'appareils de radio, etc. (FOSC du 18. 4. 1978, p. 1196). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
- 5 août 1988  
**Garage des Jeunes, Luc Prébandler**, à Lancy (FOSC du 2. 6. 1988, p. 2266). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 30. 5. 1988, confirmé par arrêt de la Cour de Justice du 3. 8. 1988.
- 5 août 1988  
**Cloverhill Finance SA**, à Genève, financement d'entreprises (FOSC du 17. 5. 1983, p. 1679). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Cloverhill Finance SA, en liquidation**. Liquidateur: Paul David, de et à Genève, avec signature individuelle. Sylvain Fermand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: quai du Mont-Blanc 31, chez Société Fiduciaire du Mont-Blanc SA.
- 5 août 1988  
**Corima SARL**, à Genève, prise et remise en commission et en soumission, importation et exportation de tous produits bruts, etc. (FOSC du 7. 9. 1981, p. 2850). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Corima SARL, en liquidation**. Liquidatrice: l'associée Rina Meyer, jusqu'ici gérante, avec signature individuelle. L'associée Maria Covo n'est plus gérante; ses pouvoirs sont radiés.
- Jura - Jura - Giura**
- Bureau de Délémont**
- 5 août 1988  
**Sylvain Broquet**, à Délémont, hôtel-restaurant-bar du «Commerce» (SHAB Nr. 13. 12. 1979, no 292, p. 3911). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
- Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)**
- 5 août 1988  
**Stéline S.A.**, à Les Breuleux. Nouvelle société anonyme. Statuts: 27 juillet 1988. But: exploitation d'un atelier de polissage, acquisition et administration de participation pour son compte ou pour le compte de tiers, comme représentante ou à titre fiduciaire, à des entreprises commerciales, industrielles, financières et immobilières. Prise de brevets et de marques. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, chacune. Ce capital est entièrement libéré par apports en nature du matériel d'exploitation de l'atelier Wilton Napias au Lieu pour le prix de fr. 55 480, moyennant la remise aux actionnaires de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, en entièrement libérées, le solde de fr. 5480 étant crédité en compte. Publications: FOSC. Administration: 1 ou plusieurs membres. Agnès Napias née Pilati, de Haut-Vully, aux Breuleux, administratrice unique avec signature individuelle. Wilton Napias, de nationalité uruguayenne, aux Breuleux, directeur avec signature individuelle.

**Marken - Marques - Marchi**

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Registros e rinnovi

362361

Hinterlegungsdatum: 6. April 1988

Dannemann AG  
Hauptstrasse 55, 5736 Burg AG



Erneuerung der Marke Nr. 232575. Schutzfrist ab 1. April 1988.  
Brasilianische Erzeugnisse, nämlich Tabakprodukte, Zigarren, Zigarillos, Stumpen und Rohtabake aller Art für Zigarren.  
Int. Kl. 34

Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1988

362362

Dannemann AG  
Hauptstrasse 55, 5736 Burg AG



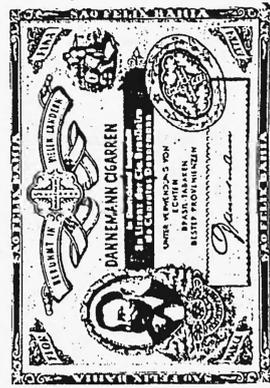
Erneuerung der Marke Nr. 232865. Schutzfrist ab 6. April 1988.  
Brasilianische Erzeugnisse, nämlich Tabakprodukte, Zigarren, Zigarillos, Stumpen und Rohtabake aller Art für Zigarren.  
Int. Kl. 34

Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1988

362363

Dannemann AG  
Hauptstrasse 55, 5736 Burg AG

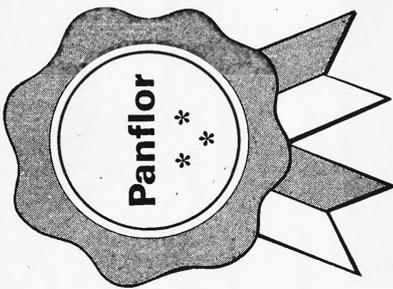


Erneuerung der Marke Nr. 232866. Schutzfrist ab 6. April 1988.  
In Deutschland mit brasilianischen Tabaken hergestellte Zigarren.  
Int. Kl. 34

Handel.

Date de dépôt: 2 mars 1988

Union des coopératives agricoles romandes UCAR  
3, avenue des Jordils, 1006 Lausanne



Farines panifiables; farines spéciales.  
Cl. int. 30

Fabrication et commerce.

La marque est exécutée en blanc, rouge et noir.

Date de dépôt: 5 avril 1988

362365

SLD, Châtinaut et Juillard  
20, rue Saint-Victor, 1206 Genève

Adresse pour la correspondance: case postale 314, 1277 Carouge GE.



Surfs de neige.  
Cl. int. 28

Commerce.

Date de dépôt: 6 avril 1988

362366

Bonak S.A.  
c/o Hôtel Les Sources, 1865 Les Diablerets



Glace à rafraîchir.  
Cl. int. 30

Fabrication.

Date de dépôt: 6 avril 1988

Bonak S.A.  
c/o Hôtel Les Sources, 1865 Les Diablerets



Glace à rafraîchir.  
Cl. int. 30

Fabrication.

Date de dépôt: 6 avril 1988

362368

Bonak S.A.  
c/o Hôtel Les Sources, 1865 Les Diablerets



Glace à rafraîchir.  
Cl. int. 30

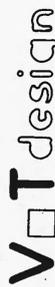
Fabrication.

Date de dépôt: 7 avril 1988

362369

Yves Tlèche  
La Selliez, 1142 Pampigny et  
Pierre-Yves Vaucher

1200 Genève; adresse pour la correspondance:  
La Selliez, 1142 Pampigny



Meubles en métal, bois et matière plastique, appareils d'éclairage.  
Cl. int. II, 20

Commerce.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1988

362370

AGA Aktiebolag  
Lidingö (Schweden)



Kohlensäure und andere Gase für den technischen und industriellen Gebrauch, wie Sauerstoff, Argon, Helium in festem, flüssigem oder gasförmigem Zustand; Gasbehälter, Gaszylinder und -patronen aus Stahl zur Lagerhaltung, den Transport und die Verwendung von Gasen.  
Int. Kl. I, 4, 6

Fabrication und Handel.

Date de dépôt: 6 avril 1988

Promotion S.R.L.  
Via dell'Artigianato 19, Vicenza (Italie)



Montres et bijouterie.  
Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Revendication de priorité: Italie, 5 février 1988.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1988

362372

Habasit AG  
Römerstrasse 1, 4153 Reinach BL.



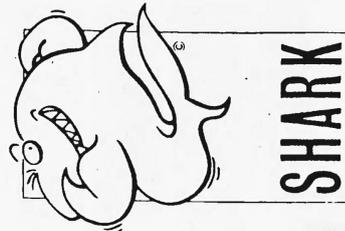
Erneuerung der Marke Nr. 233751. Schutzfrist ab 6. April 1988.  
Stufenlose Antriebsaggregate.  
Int. Kl. 7

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1988

362373

Shark Vertriebs AG  
Alistetterstrasse 187, 8048 Zürich



Zeitschriften, Bekleidungsartikel, Nahrungsmittel und Getränke.  
Int. Kl. 16, 25, 29 bis 33

Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. April 1988

James L. Thorneburg  
2210 Newton Drive, Statesville  
(North Carolina, USA)

**padds**

Männer-, Frauen- und Kindersocken.  
Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. April 1988

Fantasic Sam's International, Inc.  
3180 Old Getwell Road, Memphis (Tennessee, USA)



Nicht-medizinische Haarwuschmittel, Haarkonditionierungsmittel, Haarspülmittel, Dauerwellen- und Haarsteckungspräparate, Proteinsprays und -schaum.  
Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1988

Ulrich Bätzli  
Seuzacherstrasse 16  
8474 Dählhardschlikon



**SPORTSWEAR  
LAKE**

Textilwaren, nämlich Sporttricot, Trainingsanzüge; Sporttaschen.  
Int. Kl. 18, 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1988

Maquinas de Coser Alfa, S.A.  
Paséo de San Andrés 8, Eibar (Guipuzcoa, Spanien)



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 359427. Schutzfrist ab 8. April 1988.

Turbokompressoren (soweit in Klasse 7 enthalten); Turbokompressoren für Fahrzeugmotoren.  
Int. Kl. 7, 12

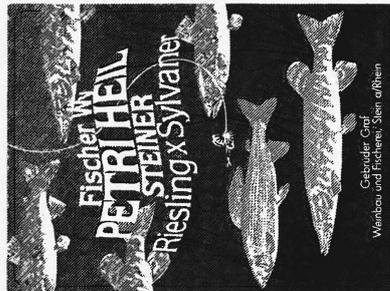
Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Spanien, 7. November 1987, für Turbokompressoren, soweit in Klasse 7 enthalten.

Die Marke wird schwarz, rot und silberblau ausgeführt.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1988

Albert Graf  
8260 Stein am Rhein



Wein aus Stein am Rhein (Riesling x Sylvaner).  
Int. Kl. 33

Handel

Hinterlegungsdatum: 8. April 1988

Confiserie- und Schokoladefabrik Munz AG  
9230 Flawil

**Munz**

Kakao, Schokolade, Schokolade- und Zuckerwaren, Dauerbackwaren sowie andere Nahrungsmittel.  
Int. Kl. 29 bis 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1988

Satellite Logic  
Von Maystrasse 37, 3604 Thun

**ARCUS** SOFTWARE

Software-Programme zur Steuerung von Datenverarbeitungsanlagen für kommerzielle und industrielle Anwendungen.  
Int. Kl. 9

Fabrikation.

Date de dépôt: 13 avril 1988

FS Trading Frozen Seafood Pellissier S.A.  
route de Cugy, 1064 Morrens VD



Produits alimentaires à base de grenouilles.  
Cl. int. 29

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 5. April 1988

Queen's AG  
8193 Eglistau



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 343072. Schutzfrist ab 5. April 1988.

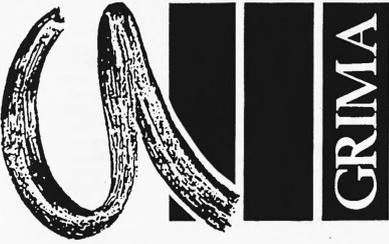
Alkoholfreie Getränke; alkoholphaltige Mischgetränke.  
Int. Kl. 32, 33

Fabrikation und Handel.

362380

Hinterlegungsdatum: 8. April 1988

Grima AG  
alte Landstrasse 23, 8702 Zollikon



Leser- und Sonnenbrillen, Brillengestelle, Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren (soweit in Klasse 14 enthalten); Juwelierwaren, Schmuckwaren, einschliesslich Modeschmuck, Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstrumente, Schreibgeräte, Leder- und Lederimitationen sowie Waren daraus (soweit in Klasse 18 enthalten); Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Webstoffe und Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten); Bett- und Tischdecken; Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
Int. Kl. 9, 14, 16, 18, 24, 25

Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1988

Coop Schweiz  
Thiersteinerallee 12  
4053 Basel

362384



Selbstklebeetiketten.  
Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1988

Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft  
8602 Kilchberg ZH

362385

**Sprüngli**

Erneuerung der Marke Nr. 229085. Schutzfrist ab 20. Dezember 1987.

Kakao, kakaohaltige Nährmittel, Kakaogetränke, Schokolade, Kuvertüre, Pralinen mit Füllungen, auch flüssigen aus Weinen und Spirituosen, Zucker- und Süsswaren.  
Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

362386  
Hinterlegungsdatum: 11. April 1988  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft  
8802 Kilchberg ZH

**Lindt**

Erneuerung der Marke Nr. 229086. Schutzfrist ab 20. Dezember 1987.  
Kakao, kakaohaltige Nährmittel, Kakaogerichte, Schokolade, Kiverüre, Pralinen mit Füllungen, auch flüssigen aus Weinen und Spirituosen, Zucker- und Süßwaren.

Int. Kl. 30  
Fabrikation und Handel.

362387  
Hinterlegungsdatum: 11. April 1988  
Gertraud Ditton  
im Meilbachtal 6, 8804 Au ZH



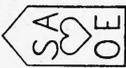
Compact-Disc, Tonbandkassetten, Schallplatten.  
Int. Kl. 9  
Handel.

362388  
Date de dépôt: 25 février 1988  
Benanno Monique  
37, chemin du Saux, 1052 Le Mont-sur-Lausanne



Bijouterie en métaux précieux.  
Cl. int. 14  
Fabrication et commerce.  
Poinçon de maître: no 4783.

362389  
Date de dépôt: 24 mars 1988  
Or Est  
Zone industrielle, Erstein-Gare  
Erstein (France)



Bijoux en métaux précieux.  
Cl. int. 14  
Fabrication et commerce.  
Poinçon de maître: no 8527.

362390  
Date de dépôt: 30 mars 1988  
Sicpa Holding S.A.  
c/o Claudia Schwieger-Schmid  
Burgstrasse 17, 8750 Glarus

**SICPA**

Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences et aux arts graphiques; encres d'imprimerie, encres de sécurité, encres pour l'offset, l'héliographie et la flexographie, encres ordinaires et à reproduction, pâtes d'imprimerie, couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques, colorants, vernis, laques, teintures, pigments, siccatifs, mordants; diluants, adjuvants et produits de nettoyage et d'entretien pour l'imprimerie; produits de l'imprimerie; appareils et machines pour l'imprimerie et les arts graphiques et leurs parties.  
Cl. int. 1, 2, 3, 7, 16

Fabrication et commerce.

362391  
Hinterlegungsdatum: 11. April 1988  
Fabriques de Tabac Réunies S.A.  
3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg

**MARYLAND**  
No. 333



Erneuerung der Marke Nr. 232388. Schutzfrist ab 11. April 1988.  
Pfeifentabak hergestellt aus Maryland-Tabaken.  
Int. Kl. 34

Fabrikation und Handel.

362392  
Hinterlegungsdatum: 11. April 1988  
Fabriques de Tabac Réunies S.A.  
3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg

**VIRGINIA**  
No. 444



GOUT CORSE

Erneuerung der Marke Nr. 232389. Schutzfrist ab 11. April 1988.  
Pfeifentabak hergestellt aus Virginia-Tabaken.  
Int. Kl. 34

Fabrikation und Handel.

362393  
Hinterlegungsdatum: 13. April 1988  
Casarin AG  
6033 Buchrain

**CASADOX**

Erneuerung der Marke Nr. 230172. Schutzfrist ab 15. Januar 1988.  
Resorcinleim.  
Int. Kl. 1, 16

Fabrikation.

362394  
Hinterlegungsdatum: 13. April 1988  
Casarin AG  
6033 Buchrain

**"CASANIN"**

Erneuerung der Marke Nr. 229340. Schutzfrist ab 15. Januar 1988.

Leimpulver.  
Int. Kl. 1, 16

Fabrikation.

362395  
Date de dépôt: 13 avril 1988  
Beecham Group p.l.c.  
Beecham House, Great West Road  
Brentford (Middlesex, Grande-Bretagne)



Renouvellement de la marque no 231591. Raison modifiée. Délai de protection depuis le 13 avril 1988.

Produits de parfumerie, cosmétiques, huiles essentielles, savons, substances pour laver et blanchir, amidon, préparations d'amidon, colorants pour la lessive, matières à détacher, préservatifs contre la rouille, matières à nettoyer et à polir (sauf pour le cuir), abrasifs.  
Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

362396  
Hinterlegungsdatum: 12. April 1988  
Rotofli AG  
Steinstrasse 35, 8003 Zürich



Web-, Wirk- und Textilstoffe sowie Gewebe (einschliesslich beschichtete Gewebe) und Futterstoffe aller Art; Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
Int. Kl. 24, 25

Fabrikation und Handel.

362397  
Hinterlegungsdatum: 14. April 1988  
Christian Eschler AG  
9055 Bühler



Strickflossch zur Herstellung von Bekleidungsstücken.  
Int. Kl. 24

Fabrikation.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Banque Unie pour l'Orient Arabe Banorient, Genève

Bilan au 30 juin 1988

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux			
Avoirs en banque à vue	1 691 311.44	Engagements en banque à vue	7 503 465.41
Avoirs en banque à terme	6 624 926.95	Engagements en banque à terme	40 853 426.29
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 430 417.40	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	40 690 504.09
Effets de change et papiers monétaires	4 305 177.90	Créanciers à vue	11 502 673.49
- dont réscriptions et bons du trésor		Créanciers à terme	105 198.75
Comptes courants débiteurs en blanc	3 037 123.23	Autres passifs	6 036 627.52
Comptes courants débiteurs gagés	19 352 651.49	Capital	12 500 000.—
- dont garantis par hypothèques		Réserve légale	280 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	150 197.67	Autres réserves	2 940 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	3 915 254.96	Compte de pertes et profits:	
- dont garantis par hypothèques	164 435.30	Solde reporté de l'exercice précédent	1 767 794.81
Titres	37 832 098.32		
Participations permanentes	274 500.—		
Autres actifs	3 577 178.29		
	83 489 186.27		83 489 186.27
<b>Etat des titres</b>			
	Fr.		Fr.
Obligations suisses:		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	17 931 493.58
Banques	1 848 000.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	38 703.43
Sociétés financières	497 500.—	Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	38 234.54
Lettres de gage suisses			
	2 345 500.—		
Lettres de gage suisses			
	155 000.—		
Actions suisses et autres titres suisses de participation:			
Autres	1 029.60		
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	5 649 841.71		
Autres	29 680 727.01		
	35 330 568.72		
	37 832 098.32		
<b>Etat des participations permanentes</b>			
	Fr.		
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:			
Banques	274 500.—		
	Fr.		
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>			
- dont avois en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	4 608 169.31		
à plus de 90 jours d'échéance	172 254.02		
	68 252 896.88		

## BFI Banque de Financement et d'Investissement S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1988  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux			
Avoirs en banque à vue	1 262 998.14	Engagements en banque à vue	26 717 291.72
Avoirs en banque à terme	17 799 188.73	Engagements en banque à terme	43 591 194.12
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	56 039 877.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	33 591 194.12
Effets de change et papiers monétaires	651 702.25	Créanciers à vue	5 669 399.54
Comptes courants débiteurs en blanc	4 518 921.05	Créanciers à terme	143 380.—
Comptes courants débiteurs gagés	556 572.66	Autres passifs	2 504 210.09
Avances et prêts à terme fixe en blanc	3 000 000.—	Capital-actions	25 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	1 778 465.50		
Titres	10 872 485.40		
Autres actifs	2 975 799.30		
Perte reportée	1 839 465.44		
Total	103 625 475.47	Total	103 625 475.47

## Chase Manhattan Bank (Switzerland), Genève

Bilan au 30 juin 1988

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux	19 049 754.—	Engagements en banque à vue	80 400 175.—
Avoirs en banque à vue	75 610 159.—	Engagements en banque à terme	46 163 793.—
Avoirs en banque à terme	71 690 000.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	17 880 564.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	66 690 000.—	Créanciers à vue	133 737 096.—
Effets de change et papiers monétaires	13 892.—	Créanciers à terme	1 230 345.—
Comptes courants débiteurs en blanc	3 068 550.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 230 345.—
Comptes courants débiteurs gagés	38 419 367.—	Bons de caisse	8 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	22 996 041.—	Traites et acceptations	—
Avances et prêts à terme fixe gagés	145 301 545.—	Autres passifs	32 974 739.—
- dont garantis par hypothèques	10 465 838.—	Capital-actions	55 000 000.—
Crédits en comptes courants/droit public		Réserve légale	5 717 000.—
Titres	32 356 147.—	Compte de pertes et profits	83 955 066.—
Immeuble à l'usage de la banque	11 488 378.—		
Autres actifs	27 184 381.—		
Total de l'actif	447 178 214.—	Total du passif	447 178 214.—

**Viertes Zahlungsbilanzhilfeabkommen mit Ghana**

Am 10. August 1988 haben die Schweiz und Ghana in Accra ein Abkommen über die Gewährung einer Zahlungsbilanzhilfe im Betrag von 15 Millionen Franken unterzeichnet. Es handelt sich um die vierte Zahlungsbilanzhilfe, die die Schweiz zur Unterstützung eines 1983 begonnenen wirtschaftlichen Anpassungsprogrammes gewährt (1984: 12,7 Mio Fr.; 1985: 20 Mio Fr.; 1986: 10 Mio Fr.). Der nicht rückzahlbare Beitrag wird gemeinsam, mit einem Kredit der Internationalen Entwicklungsorganisation (IDA) verwendet. Für IDA-Kofinanzierungen hat die Schweiz für die Periode 1987-1990 insgesamt 280 Mio. Franken reserviert.

Die 4. Zahlungsbilanzhilfe dient der Unterstützung eines Reformprogrammes des ghanesischen Finanzsektors. Die Devisen, welche der Finanzierung wichtiger Importe dienen, werden über ein 1986 eingeführtes Auktionssystem zugeteilt. Dieses Auktionssystem soll im Rahmen der Liberalisierung des Aussenhandels erlauben, realistische Wechselkursverhältnisse herzustellen. Die Importeure bezahlen den Gegenwert der zugeteilten Devisen in Lokalwährung. Die Mittel fliessen dem Staatsbudget Ghanas zu und werden für die Restrukturierung des Bankensektors verwendet.

Mit dieser Zahlungsbilanzhilfe fährt die Schweiz fort, gemeinsam mit verschiedenen Industrieländern und multilateralen Organisationen, die Anstrengungen der Regierung Ghanas zur Sanierung der Wirtschaft und damit zur Verbesserung der Lebensbedingungen seiner Bevölkerung zu unterstützen.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

**Accord pour une quatrième aide à la balance des paiements en faveur du Ghana**

Le 10 août 1988, la Suisse et le Ghana ont signé à Accra un accord portant sur une aide à la balance des paiements d'un montant de 15 millions de francs. Il s'agit de la quatrième aide à la balance des paiements que la Suisse met à la disposition du Ghana pour soutenir son programme d'ajustement économique entrepris en 1983 (1984: 12,7 mio. fr.; 1985: 20 mio. fr.; 1986: 10 mio. fr.).

Attribuée conjointement à un crédit de l'Association Internationale de Développement, cette contribution non remboursable entre dans le cadre des 280 millions de francs réservés, pour la période de 1987-1990, à des cofinancements avec cette association.

La quatrième aide à la balance des paiements appuiera un programme de réformes du système financier ghanéen. Les devises fournies au Ghana serviront à l'importation de biens essentiels. Elles seront attribuées aux importateurs par l'intermédiaire d'un système de vente au enchères introduit en 1986 qui vise à rétablir un taux de change réaliste en vue d'une libéralisation généralisée du commerce extérieur. Les fonds en monnaie locale versés par les importateurs en contrepartie des ressources mises à leur disposition seront affectés au budget du gouvernement ghanéen afin de permettre de restructurer le secteur bancaire.

Par cette aide à la balance des paiements, notre pays continuera de soutenir, comme beaucoup d'autres pays industrialisés et un grand nombre d'organisations multilatérales, les efforts du gouvernement ghanéen pour assainir son économie et améliorer les conditions de vie de sa population.

Département fédéral de l'économie publique

**Comptoir Suisse, Lausanne**

**Aufruf von Bundespräsident Otto Stich**

Zum 69. Male wird am 10. September dieses Jahres im Palais de Beaulieu in Lausanne das Comptoir Suisse seine Tore öffnen, um anschliessend während zweier Wochen die jüngsten Entwicklungen und die Dynamik der schweizerischen Wirtschaft einem breiten Publikum sichtbar zu machen. Damit ergibt sich einmal mehr die Gelegenheit, Zeugnis abzulegen von der unternehmerischen Leistung, der Präzision und dem fachlichen Geschick der arbeitenden Bevölkerung in unserem Land.

Bekanntlich ist aber das Comptoir Suisse kein blosser Leistungsausweis der wirtschaftlichen Schaffenskraft unseres Landes. Diese Westschweizer Ausstellung von nationalem und internationalem Rang ist auch ein Ort der Kommunikation, des Gedanken- und Wissensaustausches und der persönlichen Begegnung. Begegnung schafft Vertrauen und ermöglicht gegenseitiges Kennenlernen. Das Comptoir Suisse ermöglicht Begegnungen zwischen den verschiedenen Sprachgebieten, den Volksgruppen und den Wirtschaftsregionen des Landes. International kommt dieser Wille zur Begegnung durch die alljährliche Einladung ausländischer Ehrengäste zum Ausdruck. 1988 sind es Ungarn und Marokko sowie die französische Region Hochsavoyen. In diesem Jahr wird jedoch das Comptoir noch ganz besonders bereichert durch die Präsenz der PTT mit einer Spezialausstellung, die den kommunikativen Charakter dieser Veranstaltung unterstreicht.

Gerade im Blick auf die Entwicklungen im internationalen Handelsaustausch und die Pläne enger europäischer Zusammenarbeit im Wirtschaftsbereich kann das Comptoir Suisse einen Beitrag zur nationalen und internationalen Verständigung leisten. Diese ist die Voraussetzung dafür, dass die Probleme der Zukunft gelöst werden können. Viele dieser Fragen berühren schon lange nicht mehr nur ein Land oder gar nur eine Region, sondern müssen grenzüberschreitend angegangen und bewältigt werden. Das erfordert auch die Zusammenarbeit zwischen Industrieländern und Ländern der Dritten Welt, ebenso wie gemeinsame Anstrengungen auch bei unterschiedlichen Gesellschafts- und Wirtschaftsordnungen. Dieser Gedanke scheint mir durch die Auswahl der ausländischen Ehrengäste für 1988 ganz besonders gut zum Ausdruck zu kommen.

Die Teilnahme der PTT mit einer Sonderausstellung betont die wachsende Bedeutung der Informatik und der Medienindustrie, für die die PTT ein wichtiger Lieferant der unentbehrlichen technischen Infrastruktur bleibt.

Dem 69. Comptoir Suisse wünsche ich, dass ihm ein grosser Erfolg beschieden ist und einen Einblick in die Herausforderungen unserer Zeit und Vorstellungen über die Bewältigung der heutigen Probleme zu leisten vermag.

Otto Stich  
Bundespräsident

**Comptoir Suisse, Lausanne**

**Appel de M. Otto Stich, Président de la Confédération**

Pour la 69e fois cette année, le Comptoir Suisse ouvre ses portes le 10 septembre, au Palais de Beaulieu, à Lausanne. Pendant deux semaines, il va présenter à un large public les réalisations les plus récentes attestant du dynamisme de l'économie suisse. Une fois de plus, le Comptoir Suisse va rendre hommage à la compétitivité de nos entreprises, au savoir-faire technique, à la précision et à l'habileté des travailleurs de notre pays.

Mais le Comptoir Suisse n'a pas simplement pour but d'attester la vitalité économique et la créativité de notre pays. Cette exposition au caractère à la fois national et international, qui se tient en Suisse romande, est aussi un lieu de communication, d'échange de pensées et de connaissances, et surtout un lieu de rencontre; c'est la rencontre qui permet de mieux apprendre à se connaître et crée des rapports de confiance. Le Comptoir Suisse est un point de rencontre entre différentes régions linguistiques, classes sociales et régions économiques du pays. Au niveau international, cette volonté de rencontre se traduit par l'invitation, année après année, d'hôtes d'honneur étrangers. Cette année, la Hongrie, le Maroc et la Haute-Savoie sont les invités de la Foire nationale. Au niveau suisse, le Comptoir accueille également un invité de choix, les PTT qui, en présentant leur exposition spéciale, renforcent encore le caractère de cette manifestation éminemment axée sur la communication.

L'époque actuelle est caractérisée par le développement des échanges commerciaux à l'échelle internationale et par la volonté des pays européens de coopérer plus étroitement. Dans ce contexte précisément, le Comptoir Suisse peut contribuer à un rapprochement national et international, rapprochement indispensable si l'on veut résoudre les problèmes qui vont se poser à l'avenir. Bon nombre d'entre eux ne concernent déjà plus en pays ou une région mais dépassent le cadre des frontières et doivent être globalement abordés et résolus. Cette approche globale suppose la collaboration entre pays industrialisés et pays du tiers-monde aussi bien que les efforts conjugués d'organismes divers issus de systèmes sociaux et économiques différents. Dans cet ordre d'idée, le choix des hôtes d'honneur de cette année me paraît particulièrement approprié.

Les PTT présentent au Comptoir Suisse une exposition spéciale qui souligne l'importance croissante de l'informatique et des médias pour lesquels, rappelons-le, les PTT restent l'un des principaux fournisseurs d'une infrastructure technique indispensable.

Mes vœux de plein succès accompagnent le 69e Comptoir Suisse. Je souhaite qu'il contribue à nous faire entrevoir les défis de notre temps et les moyens dont nous disposons pour maîtriser les problèmes d'aujourd'hui.

Otto Stich  
Président de la Confédération

**GATT Code des normes: Notification 88.146**

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Administration nationale des aliments
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits alimentaires
5. Intitulé: Rapport de la Suède sur l'étiquetage des produits alimentaires préemballés (Rapport SLV 1988:3)
6. Teneur: A la demande du gouvernement suédois, l'Administration nationale des aliments a publié un rapport sur l'étiquetage des produits alimentaires préemballés. Dans ce rapport, elle présente des projets de règlement concernant l'étiquetage des produits en question. Ces projets se fondent sur les principes suivants: 1) l'étiquetage de ces produits devrait permettre aux consommateurs d'être mieux informés de la valeur nutritive du produit; 2) il devrait les aider à se faire une meilleure idée du rapport qualité/prix des produits; 3) il devrait être plus clair et plus facile à comprendre; 4) il devrait, dans la mesure du possible, être conforme aux prescriptions du Codex Alimentarius, aux règlements de la CE et des pays nordiques. Ce rapport contient des projets détaillés sur la façon dont doivent être indiqués sur l'étiquette le nom du produit alimentaire, les ingrédients, le contenu net et le poids du produit égoutté, la proportion de certains ingrédients, la date et la valeur nutritive. Selon l'un de ces projets, le nom des produits préemballés à base de lait ou de crème d'une teneur en matières grasses égale ou supérieure à 12 g/100 g devrait comporter la mention "à x pour cent de matières grasses". Il est proposé d'appliquer cette même prescription au beurre, à la margarine et à la minarine (par exemple: beurre à 80 pour cent de matières grasses).
7. Objectif et justification: Protéger la santé des consommateurs et veiller à ce que les négociants en produits alimentaires suivent des pratiques loyales.
8. Documents pertinents: Recueil des lois et règlements de l'Administration nationale des aliments.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: seront fixées ultérieurement
10. Date limite pour la présentation des observations: 19 septembre 1988
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

**GATT Code des normes: Notification 88.147**

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Commission électrotechnique suédoise, Administration nationale de l'énergie et Institut suédois pour l'essai et l'agrément du matériel électrique.
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): SH ex 85.36
5. Intitulé: Projet de norme suédoise pour les réseaux de canalisations à poser sous les fenêtres et les tableaux pour appareillage électrique - Prescriptions et méthodes d'essai (SS 424 10 32)
6. Teneur: La commission électrotechnique suédoise a élaboré un projet de norme concernant les prescriptions en matière de sécurité et les méthodes d'essai pour les réseaux de canalisations à poser sous les fenêtres et les tableaux pour appareillage électrique. La norme est destinée à servir de base pour l'agrément obligatoire par l'Institut suédois pour l'essai et l'agrément du matériel électrique, SEMKO. La norme sera publiée en tant que norme suédoise à laquelle se référerà l'Administration nationale de l'énergie. La norme est censée être appliquée en Suède en attendant le résultat des travaux de normalisation en cours au niveau international au sujet des réseaux de canalisations et de conduites pour câbles.
7. Objectif et justification: Protection de la sécurité des personnes.
8. Documents pertinents: Lorsqu'elle sera publiée, la SS 424 10 32 portera la mention additionnelle SEMKO 32 B-1988.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer ultérieurement
10. Date limite pour la présentation des observations: 3 octobre 1988
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## Schweizerfranken-Anleihe

## Canadian Imperial Bank of Commerce

Toronto, Kanada

### 5 1/8% nachrangige Anleihe 1988-1998 von SFr. 100 000 000

- CIBC ist bezüglich inländischer Geschäftstätigkeiten die grösste und gesamthaft die zweitgrösste kanadische Bank.
- CIBC ist eine der 10 grössten Banken in Nordamerika.
- Die ausstehenden nicht nachrangigen Anleihen der CIBC werden vom kanadischen Dominion Bond Rating Service mit «AA» (low) bewertet.
- CIBC ist in allen wichtigen Sparten des Bankgeschäfts vertreten.
- CIBC besitzt weltweit mehr als 1600 Zweigniederlassungen.

## Wichtigste Anleihebedingungen:

<b>Zinssatz:</b>	5 1/8% p.a.; Jahrescoupons per 22. September
<b>Emissionspreis:</b>	100,50% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe
<b>Zeichnungsschluss:</b>	29. August 1988, mittags
<b>Liberierung:</b>	am 22. September 1988
<b>Laufzeit:</b>	längstens 10 Jahre
<b>Rückzahlung:</b>	22. September 1998
<b>Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeiten:</b>	- ohne Grundangabe ab 1993 zu 102% mit jährlich degressiven Prämien von 1/2%. - aus Steuergründen ab 1989 zu 102% mit jährlich degressiven Prämien von 1/2%
<b>Kotierung:</b>	wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern beantragt.
<b>Valoren-Nummer:</b>	663.608
<b>Steuern:</b>	Zinsen, Kapital sowie allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger kanadischer Steuern oder Abgaben.
<b>Verkaufsrestriktionen:</b>	Kanada und USA

Ein Kotierungsinserat wird am 25. August 1988 in deutscher Sprache in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» sowie in französischer Sprache im «Journal de Genève» veröffentlicht. Im weiteren halten die nachstehenden Institute ab 25. August 1988 einen ausführlichen englischsprachigen Prospekt zur Verfügung. Massgebend sind die ausführlichen Bedingungen im Anleiheprospekt.

<b>Schweizerische Kreditanstalt</b>	<b>Schweizerischer Bankverein</b>
<b>Cenedion Imperial Bank of Commerce (Suisse) S.A.</b>	
<b>Schweizerische Volksbank</b>	<b>Schweizerische Kantonalbanken</b>
<b>Bank Julius Bär &amp; Co. AG</b>	<b>Bank Lou AG</b>
	<b>Rehn &amp; Bodmer</b>
	<b>Bank Hofmann AG</b>
	<b>Banken Serasin &amp; Cie</b>
	<b>Schweizerische Depositen- und Handelsbank</b>
<b>BSI-Banca delle Svizzera Italiane</b>	<b>Bank Romende</b>
<b>Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank-HYPOSWISS</b>	<b>La Roche &amp; Co.</b>
<b>Compagnie de Banque et d'Investissements, CBI</b>	<b>Bank Privée Edmond de Rothschild SA</b>
	<b>Benca Unione di Credito</b>
<b>Banque Nationale de Paris (Suisse) S.A.</b>	<b>Banque Paribas (Suisse) S.A.</b>
<b>Daiwa (Switzerland) Ltd.</b>	<b>Commerzbank (Schweiz) AG</b>
<b>The Industrial Bank of Japan (Switzerland) Ltd.</b>	<b>HandelsBank NatWest</b>
	<b>Mitsubishi Bank (Switzerland) Ltd.</b>
	<b>Samuel Montagu (Suisse) S.A.</b>
	<b>Société Générale</b>

## Notice to the Holders of Canada Permanent Mortgage Corporation

### 6 1/2% Swiss Franc Notes due October 13, 1990

(Val. 662 403)

We wish to inform you that the Canada Trustco Mortgage Company, Toronto, Canada, is the corporation resulting from an amalgamation between the predecessor Canada Trustco Mortgage Company and Canada Permanent Mortgage Corporation.

The above-mentioned notes now run under the company's new name Canada Trustco Mortgage Company.

Crédit Suisse



## Compagnie Financière Tradition

### Split des actions au porteur

(Numéro de valeur inchangé: 164 280)

L'assemblée générale des actionnaires de la Compagnie Financière Tradition, à Lausanne, a décidé, en date du 18 mai 1988, de diviser chaque action au porteur de fr. 500.- nominal en deux actions au porteur de fr. 250.- nominal chacune.

Les nouvelles actions pourront être retirées, sans frais, contre remise des anciennes actions munies des coupons nos 3 à 18 à partir du 5 septembre 1988 auprès des domiciles d'échange mentionnés ci-dessous:

CBC Bank, Lausanne  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Crédit Suisse, Lausanne  
Société de Banque Suisse, Lausanne  
Union de Banques Suisses, Lausanne.

Les nouvelles actions au porteur seront disponibles en titres unitaires et en certificats de 10 actions munis des coupons nos 3 à 26.

Dès le 1er novembre 1988, seules les nouvelles actions seront considérées comme étant de bonne livraison.

Les actions nominatives de fr. 100.- nominal demeurent inchangées.

17 août 1988

Compagnie Financière Tradition

## Bunkeroil SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 août 1988, à 9 h. 30, au siège de la société.

Ordre du jour:

1. Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 1er juin 1987.
2. Rapport de l'administration sur l'exercice au 31 décembre 1987.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation du bilan au 31 décembre 1987 et du compte de pertes profits de l'exercice 1987.
5. Affectation des résultats.
6. Décharge à l'administration.
7. Nominations statutaires.

Le compte de pertes et profits et le bilan, de même que le rapport du contrôleur aux comptes sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, 17 août 1988

L'administration

## Mégevet-Simar SA, Carouge

Rue Baylon 5

Les actionnaires sont priés d'assister à

### l'assemblée générale ordinaire

du 2 septembre 1988, 11 h., c/o Tarex SA, chemin Louis Hubert 2, 1213 Petit-Lancy GE.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport d'activité pour 1987.
3. Présentation des comptes pour 1987.
4. Rapport des contrôleurs pour 1987.
5. Adoption des comptes.
6. Décharge au conseil.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes seront déposés dans les nouveaux locaux de la Mégevet-Simar SA, chemin Louis Hubert 2, 1213 Petit-Lancy, à la disposition des actionnaires, dès le 22 août 1988.

Pour le conseil d'administration:  
M. Hopf

## Mégevet-Simar SA, Carouge

Rue Baylon 5

Les actionnaires sont priés d'assister à

### l'assemblée générale extraordinaire

du 2 septembre 1988, 11 h. 30, c/o Tarex SA, chemin Louis Hubert 2, 1213 Petit-Lancy GE.

Ordre du jour:

- Changement du siège de la société (révision de l'article 2 des statuts).

La proposition de modification des statuts est mise à la disposition des actionnaires au nouveau siège de l'établissement, chemin Louis Hubert 2, 1213 Petit-Lancy GE, dès le 22 août 1988.

Pour le conseil d'administration:  
M. Hopf

## Rechnungsruf und Auskündung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Über den Nachlass des am 19. Juni 1988 in Basel verstorbenen

### Friedrich Schärer-Meyer

Inhaber der Firma F. Schärer Lagerhausbetriebe, geb. 27. Februar 1909, von Basel und Safenwil AG, zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Lehenmattstrasse 330, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Anforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 19. September 1988 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach Art. 590 ZGB) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Basel, 17. August 1988

Erbschaftsamt Basel-Stadt

## Klimageräte



### ANSON-„Split“ sind superleise

Für Büros, EDV, Läden, Supermärkte, Wohn- und Schlafzimmerräume. Rasch montiert. 220 V, 1400 W. Ab Fr. 2600.-  
Fragen Sie uns an!  
ANSON AG 01/4614444  
8053 Zürich, Friesenbergstr. 108

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft -

Inserieren Sie!

## Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 42.122988.05 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert dreissig Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären.

Biel, 11. August 1988

Ersparniskasse Biel

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del libretto risparmio n. 0456-69432-90 emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi sei mesi dalla presente pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Credito Svizzero